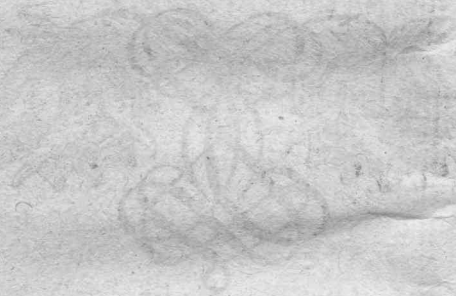


18. On this page, I have written
the name of the person who
gave me this book. It is
written in the margin.



R É D

ZVELICSÁNSZTVA.

Poleg ednoga

ZNAMENÜVANYA

Toga nai poglaviteifega
recsenya Jedro szvetoga pi-
szma , vu kterom te Vóre nai
vékfi ARTIKULUSI grúntani jeszo ,
ravno i tak nistere krátke molitve , i
peszmi , vón dán záto , dabi nei li
szamo drobna decza zetoga mlei-
ko szpoznanya Bosjega , I

JESUSSA KRISTUSSA

Zaimati mogli , szebé vu Vori po-
kreipiti , vu nevoljái troustati , nego i
sztareisi bi mogli szvoje , esche i vsza
brátja vu KRISTUSSI , poleg etoga
rouké pelanya , vucsiti opomi-
nati , ino troustati.

•••••

Stámpano V - HALLI Saxonšzkoj ,
v - leti 1747.

*Lüblénomi szlovenszkomi Ná-
rodi, steri Evangelicsánszko Vóro
vadlúe,*

P*Oglavitim ino postenim dobro delni-
kom, ino delinczam, vszem bra-
tom ino szesztram, velikim i malim,*

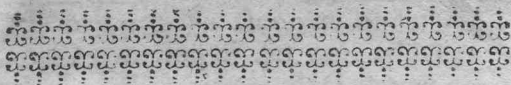
*Milofcso nássega Gofzpodna IESSUSA
KRISTUSSA; szlatko lúbeznoſze
Ocsé Nebeszkoa, ino milofztívno
Óbcsúványe ſzvétoga Dúbá, na pra-
vo vórványe, ino vszamo v Kristus-
ſevo Vreidnoſzt vúpánye ſzvoje po-
lofejoucſim,*

Na ſzvétó ſívlenye,

Na veſzélno terpleinye

Na blaſeno ſxmert ſeleim.

IN= 03000 3860



1. Sto je on, kteri je Nébo, Zemlo, Morje, ino vsze kai vu nyem jefzte, fztvoro, ino escse obdersí?

Eden - Troji Bog, Otecz, Szín, i Szvétí Dúh. (a.)

(a) I. Mos. I. 1. 2. 3. Vu porésétki je Bog fztvoro Nébo, Zemlo, i Zemla je bila pŭfztna, prázna, ino je kmitza bila vu globocsíni, i Dúh Bosji je plavau na vodi. Ino je Bog erkal: Nai fzetloszt bode, ino je posztánola fzetlofzt.

Sólt. 33. 6. Nebésza szo po recsi Goszpodnovoi napravlena, ino vez nyegov sereg, po nyegovoga Dúha vŭfztai.

2. Jelic on túdi na ime Csloveka fztvoro?

Isztina, on ga je zedne grŭde napravo, ino je vnyega sívocsi Dúh vdehno. (b)

(b) I. Mos. II. 7. Goszpodin Bog je Csloveka zedne grŭde napravo, ino

je vdehno vu nousz nyegcv sivocega Dúha, ino tak je pozštavo Cslovik sivoctsi Dúh.

3. Kai je bil Cslovik po szvojem sztvorjenyi ?

Eden leipi keip Bosji szvojega sztvoritela
Boga.

(c) I. Mos. 7. 26. 27. Bog je erkal: Sztvorimo Csloveka na nas Keip, ino na ~~nais~~ gihho, ino nai vláda na Morfzkimi ribami, ino pod Nébov letocfimi Fticfimi, ino nad márhom, ino na povzoi Zemli, ino navszem, kai na Zemli lázi. I sztvoro je Bog Csloveka na szvoi keip, na keip Bosji sztvoro je nyidva.

4. Zakai sze zove Cslovik po szvojem pervom sztvorjenyi Bosji keip ?

Ar je on rezigreika ino nevole, proti tomi, szveti, pravicsni, ino blásoni bil. (d)

(d) I. Mos. I. 31. Bog je pogledno vfzeh, kai je on sztvoro, i ovo, vfze je dobro bilou.

Predgar Salamov VIII. 30. Pogledni ovo, jaz szem naisal, kai je Bog Csloveka

ka vu praviczí sztvoro, ali oni iscleio doszta mestrie.

Efes. IV. 24. Obleicste gori toga novoga Csloveka, sleri je po Bogi sztvorgen, vu pravoi praviczí, i szvesztvi.

5. Jelic te Cslovik vu táksoi dobroí ino blasenoi sztálnosztí, vu kteroi je on Bosí keip bil, osztano?

Nei je osztano, nego da je te Cslovik po vraiseu zapelányi, Bogi ne o'oren po ztano, ino je od nyega odsztoupo, teda je ono zgúbo, (e) i tak je szebé, i vesz szvoi odvetek na vekivecsno szkvárjenje vergo. (f)

(e) I. Mos. III. seqq. I kacsá je csalarneísa bila med vszeimi polszkimi sztvármí, sleri je Bog sztvoro, ino je erkla k-seni: Jelic Bog erkal, kaibi zetoga ograda nikaksegá száda ne jela? Teda je erkla senu katši: Midva jeiva zetoga ograda drevja szád. Ali pa ztoga drevja szada na szreidi ograda, je Bog erkal: Ne jeita snyega, ni ne doteknitefzega, dabi ne mreia. Teda je erkla kacía k-seni: Znikakšim

tálom fzmertjom ne merjéta , nego Bog zná kai vu fterom dnévi zetoga dreva bodeta jela , vái Ocfi fze gori odpréio , ino bodeta kako Bog , i bodeta znala , kai je dobro ino húdo. Dare je zato fena vidila kai je ztoga dreva fzáda dobro jefzti , ino je priétni-pred nye ocsmi , i poſeleinya vreidni bil , pokedob on modroufzt dáva , ftergnola je fnyega fzád , i jeila je , i dála je fzvojemi moufi , i on je túdi jel. Teda fzo fze nyidva Ocfi odprele , ino fzta zpoznala , kai fzta nága , ino fzta zfigovoga drevá lifztké vkúpe plela , ino fzta fzi firtuge rédila.

Eſa. LIX. 2. Vaſſa hamicſija razloucfi váſz , ino vaſſega Bogá eden od drúgoga , ino za vaſſih grehov voljo ſzeje zkrilo nyegovo licze od váſz , kai váſz ne poſzlúhne.

(f) I. Moſ. II. 27. z-Dreva znáye dobrogá ino húdogá ne jei , ar vu fterom dnévi fnyega bodes jel , fzmertiom merjés.

Rom. V. 12. Rávno kak je po ednom Cslo-

Csloveki greih na szveit prisel, ino ta szmert po greihi, rávno tak je ta szmert na vsze lüdi preik prisla, pokeidob szo po ednom vszih pregreifili.

6. Vukom sztoí tákfe szkvárjeye toga vu greih zpádnyenoga Csloveka?

Vu tom, kai je on na vszeb dobro nedosztojen, ino mertev, (g) na búdo pa nágliv, ino nagnyen, (b) i záto szin szerditoszti, ino szmerti. (i)

(g) Rom. III. 12. Vszih szo odpadnoli, ino szo ne dosztoini posztanoli, kai ga nei, ki bi dobro csinil, nei ni ednoga. Eph IV. 18. Sterih pamet je témna posztánola, ino szo túintzi posztanoli od sitka, steri je od Boga, po nenávednoszi, stera vu nyih jeztc, vterditoszti nyihovoga szerczá.

(b) Solt. LI. 7. Ovo jazf szem vu jálnoszti popriel, i mati moja je mené vu greihiszegreila vu utrobi szvojoi.

Joh. III. 6. Kai sze zteila porodi, tou je Teilo, i kai sze zdúha porodi, tou je Dúh.

1. Mos. VIII. 21. Mislenye Cslovecsánfz-

koga szerczá je hũdo od detinfztva mau.

(i) Rávno kak po ednoga greihi to szkvárjenye na vſze lũdi prislo jeſzte, rávno tak je tũdi po ednoga Praviczí, pravicsnofzt ſitka na vſzeh lũdi prisla.

Eph. II. 3. Mi (Sidovje) ſzmo tũdi bilí ſzinove ſzerditofzti po naturi, rávno kak i ti drũgi, (poganye.)

7. Jelié pa Bog hotel, kai bi te Cslovik vu takſem ſzkvárjenyi ofzta-
no, ino bi ſze ſzkváro?

Bog je nei hotel tomi greisniki ſzmerti, nego dabi ſze od greha ofzlobodo, ino bi ſze zvelicsal. (k)

(k) *Ezek XXXIII. 11.* Sivém jaſz, tak veli Bog; neſcſem tomi greisniki ſzmerti, nego nai ſze te greisnik poverné od ſzvoje hũdoubé, ino zakai hocſete mreiti, vi Iſzraëlſzka hiſa?

I. Tim. II. 4. Bog ſelei, nai ſze vſzih lidjé zvelicsaio, ino nai na pravicze ſzpoznanye prideio.

II. Petr. III. 9. Goſzpoud ne odláſa to oblũbo, kako niſteri za odlasánye
derſio

derfio nego on má poterplénye zna-
mi, nescfe kai bi fze fteri fzkváro ,
nego nai fze vfzih kpokori obernéio.

**8. Pokom je Bog eto fzvojo Mi-
lofztivno voljo tomi pregreifnomi
Csloveki na znánye dál?**

*Potom, kai je nyemi fzvojega ednoga fziná,
za Odkúpítela ino Zvelicítela na Zveifzto
pozlati. (l)*

(l) *I. Mof. III. 15. Nepriateľftvo ho-
cfem pozstavit med tebom, ino med
Senov: ino med tvoim fzemenom,
ino med nyéh fzemenom: ono bode
tebi glávo terlo, i ti nyéh bodes
vpéto pikala.*

*I. Mof. XXII. 18. Blagosfzlovléni bo-
deio po tvoiem fzemeni vfzih národi
na Zemi.*

**9. Jelié Bog tou fzvoje nazveiz-
cfanyé obdersal, i napuno?**

*Je napuno, dare fze je vreime fzpunilo, poz-
lal je Bog fzvojega fzina vu nafse Teilo,
(m) fteri fze je od fzvétoga Dúha popriel,
(n) ino od blaséne devicze Marie porodo. (o)*

(m) *Gal. IV. 4. 5. Dare fze je vreime fzpu-
nilo,*

nilo, pošlal je Bog šzvojega šzina, porodjenoga od edne Sené, ino ga je pod Právdo podvergal, (djál) dabi on, one, kteri šzo pod Právdov bili, odkúpo, dabi mi Detinštvo zadoubili.

(*n*) *Luc. I. 35.* Angel je rekal k Marii : Šzvéti Dúh ober Tébe pride, ino Zmosnoszt višzoukoga Bogá te polencza, záto to šzvéto, kai šze od tébe porodi, bode šze Bosji šzin zvál.

(*o*) *Esa. VIII. 14.* Ovo, edna Devicza je smétna, ino ednoga šziná porodí, kteroga bode zvála Immanuel. Pogledni *Matth. I. 18. 23.*

10. Kak šze zové on, šteroga je Bog z-táksim tálom za Odkúpitela, ino Zvelicšitela pošlal?

JESUS KRISTUS. (*p*)

(*p*) *Matth. I. 21.* Ovo, (Maria) ednoga šziná porodí, kteroga Immé bodes JESUS zvál: Ar on šzvoje lúšztvo zvelicši od nyihovi grehov. *Joh. I. 29. 36. 41. 45.*

Luc. IV. 18. Dúh Goszpodnov primeni šiezte,

jeszte, záto je on mené namazal, i poszlal na nazveizcsánye Evangelio- ma tem nevolnim, na zvrácsanye ta poterta szerczá, na predganye tem vlovlenim, kai bi sze oni ofzlóbodili, ino kaibi szleipi pogléd vzéli, i tih potéfeni szloboudo.

II. Sto je se JESUS KRISTUS na nyegovo persono gledoucs ?

Právi Bog, i pravi Cslovik. (9)

(9) *Joh. I. 1. 2. 3.* Vu potcsétki je bila. Reics, i ona Reics je bila pri Bogi, i Bog je bila ona Reics. Ona je bila od potsétka pri Bogi. Vszah dugoványa szo po nyeih vcsinyena, ino rezi one je nikai nei vcsinyeno, kai je vcsinyeno. *V. 14.* I ona iszta Reics je bila Teilo posztála, ino je prebi- valo med nami i mi szmo vidili nyé Diko, kako ednoga rodjenoga sziná od Otzá, puno miloscse, ino pravi- cze. Pogledni *Rom. I. 3. 4. IV. 5.*

I. Tim. III. 16. Poleg obcsiaszkoga Vad- lűványa, nassęga blásensztva velika Szkrivnoszt je eto: kai sze je Bog

nilo, pošlal je Bog szvojega szina, porodjenoga od edne Sené, ino ga je pod Právdo podvergal, (djál) dabi on, one, kteri szo pod Právdov bili, odkúpo, dabi mi Detinštvo zadoubili.

(*n*) *Luc. I. 35.* Angel je rekal k Marii : Szvéti Dúh ober Tébe pride, ino Zmosnoszt vizoukoga Bogá te polencza, záto to szvéto, kai sze od tébe porodi, bode sze Bosji szin zvál.

(*o*) *Esa. VIII. 14.* Ovo, edna Devicza je smétna, ino ednoga sziná porodí, kteroga bode zvála Immanuel. Pogledni *Matth. I. 18. 23.*

10. Kak sze zové on, šteroga je Bog z-táksim tálom za Odkúpitela, ino Zvelicšitela pošlal?

JESUS KRISTUS. (*p*)

(*p*) *Matth. I. 21.* Ovo, (Maria) ednoga sziná porodí, kteroga Immé bodes JESUS zvál: Ar on szvoje lúštvo zvelicši od nyihovi grehov. *Joh. I. 29. 36. 41. 45.*

Luc. IV. 13. Dúh Goszpodnov primeni ieszte,

jeszte, záto je on mené namazal, i poszlal na nazveizcsánye Evangelio-ma tem nevolnim, na zvrácsanye ta poterta szerczá, na predganye tem vlovlenim, kai bi sze oni ofzlóbodili, ino kaibi szleipi pogléd vzéli, i tih potéfeni szloboudo.

II. Sto je se JESUS KRISTUS na nyegovo persono gledoucs?

Právi Bog, i pravi Cslovik. (9)

(9) *Joh. I. 1. 2. 3.* Vu potcsétki jebila. Reics, i ona Reics je bila pri Bogi, i Bog je bila ona Reics. Ona je bila od potsétka pri Bogi. Vszah dugoványa szo po nyeih vcsinyena, ino rezi one je nikai nei vcsinyeno, kai je vcsinyeno. *V. 14.* I ona iszta Reics je bila Teilo posztála, ino je prebivalo med nami i mi szmo vidili nyé Diko, kako ednoga rodjenoga sziná od Otzá, puno miloscse, ino pravi-cze. Pogledni *Rom. I. 3. 4. IV. 5.*

I. Tim. III. 16. Poleg obcsinszkoga Vadlúványa, nassega blásensztva velika Szkrivnoszt je eto: kai sze je Bog

vu Teili pokázal, právicšen posztano vu Duhi, szkázal lze je Angelom, predguvan je bil poganom, vnyega lze je vörúvalo na szveiti, gori je vzét vu Diko.

12. Kai je pa on vcsino, kai je náz greisne lúdih od greha, i od szmerti odkúpo, ino zvelicfal?

On je grehov nassih plácsa na szé uzél, ino je noszo, (r) ino je za nyé szvojom isztin-szkom kerujom plácsal na krisnom dreivi. (s)

(r) *Esa. LIII. 5.* KRISTUS je za nasse krivicze volo ranyen bil, ino za nassih grehov volo bicsúvan. Kastiga na nyem lesí, dabi mi mér meli, i po nyegovi ranai szmo mi zvrácfeni. (s)

Job. I. 29. Ovo, eto je Agnecz Bosji, kteri toga szveita greihe noszi.

2. Cor. V. 21. Bog je onoga, kteri je za greihe nei znal, za náz greisnoga vcsino, dabi mi vu nyem pravicza bili, ktera pri Bogi valá, (hafzni)

(s) *Sólt. LXIX. 5.* Jasz morem plácsati kai szem nei odneszal. (vkradno)

Matth. XX. 28. Cslovecsi szin je nei prisal

prisal kaibi nyemi szlűfili, nego dabi on szlűso, ino bi dal szvoi fitek za vnoge, za odkűpleinye.

Gall. III. 13. Kristus je náz odkűpo od Pravde preklėsztova, dare je za nász preklėt bil, ar piszano jeszte : Preklėt je kteri na dreivi viszi.

I. Tim. II. 6. JESUS KRISTUS je szebė szám dal za vszeh lűdi za odkűplenye, dabi sze tou prėdgalo vu vreimeni.

I. Petr. II. 24. Kterije nasse grehe noszo na szvojem Teili, na dreivi, dabi mi grehom odmerli, i praviczzi siveľi, po sferoga ranai szmo ozdrávleni.

13. Jelie KRISTUS vu szmerti ošztano?

Nei, on je od szmerti gori sztano (t) isal vu Nebėsza, ino szi je szedo na deszniczo Bosjo, (u) dabi sze za nász molo, (x) ino bi nám Dűhá szvétoga poszlal, (y) z Nebėsz opet doli pride, szodit sive ino mertve (z)

(t) Ar szem na eto na ime vász vucso, sfero szem sze i jazs vucso, kai je KRISTUS za nasisih grehov voljo

mrel, poleg pišzma, (kako pišzmo švedski) i kai je on pokopan, ino je gori šztano na trétyi dén, poleg pišzma.

(u) *Marc. XVI. 19.* Goszpoud, potom kak je on šnyimi gučfal, gorie vzét bil vu Nebéšza, ino šzedí na dešzniczi Bosjoi

(x) *Rom. VIII. 34.* Sto hocle šzkvariti, KRISTUS je tũ, ki je vmrel, ešche veliko vékše, kteri je tũdi gori obũden, kteri je na dešzniczi Bosjoi, in šze za náz moli.

Hebr. VIII. 25. Kristus more zveličfati vekoma (všzigdár) one, kteri po nyem k Bogi prideo, ino vekivekoma šivé, i moli šze za nyéh.

I. *Job. II. 1.* Decza moja, eta pišem vám, dabi vi ne greišli, ino ako sto greiši, mámo ednoga zagovornika (molgenika) pri Oczi, Jesussa Kristussa, kteri je pravicešen.

(y) *Akt. Apost. II. 33.* Zdai on, Jesus Kristus, po Dešzniczi Bosjoi zvišen ješzte, ino je vzél Oblũbo šzvétoğa Dũhá od Ocza, vŃn je vleal eto, kai vi zdai vidite, ino csũete.

Job. XV. 26, 27. Da te Obeszelnik pride,

de, kteroga jazz vám poslem od Ocza, te Důh te pravicze, kteri od Ocza vŏn ide, on bode kázal od méne. I vi bodete tůdi kázali, ár szte vi od potcsétka pri meni bili.

Job. XVI. 7. Dobro je vám, kai jazz tá idem; Ar ako jazz tá neidem, te Obefzelnik ne pride kvám. A ko pa tá idem, hocsem ga kvám poszlati.

(2) *Act. Apost. I. 11.* Vi Mosje zGalilee, kai sztoite, ino glédate vNébo? Ete Jesus kteri je od vász gori vNébo vzét, nazai pride, kako szte ga vidili vu Nébész a gori iti.

Act. Apost. X. 4. 2. On, Goszpon Jesus, je zapovedal nám predgati tomi lůsztvi, ino kázati, kai je on od Boga rendelůvan, szodecz sivoutsi, ino mertvi.

II. Thes. I. 7. 10. Goszpon Jesus sze prikász zNebész, sztemi Angelmi, szvoje moucsi, zgorécsim plaménom, ino bode kastigal (maszhoval) one, ki Bogá neznajo, i one, ki szo nei pokorni tomi Evangeliomni nassega Goszpodna Jesussa Kristussa, kteri kastigo bodo terpeli, to vekivecsnoszkvar-

szkvárjenye, od licza Gofzpodnovoga, i od z-Mofnofzti Dike nyegove, da on pride, kai fze zmosnoga prikáse fzvoimi fzvéczi, ino csüdno-ga vfzeim vernim.

14. Kai je pa Kristus fzvoim kervnim preleányem, fzmertjom, i gori fztanenyem nám zafzlúso?

On je nášz potom z Bogom zmiro, (aa) vekivecsno praviczó (bb) i fzvétoga Dúhá zafzlúšo, (cc) navkúp praviczó, i mir Bosji, kako te nai vékse dobronte, vekivekoma, ino rezi koncza, vsivati. (dd)

(aa) II. Cor. V. 19. Bog je bil vu Kristusi, ino je zmiro te fzveit, fzaam fzebom, grehe nyihove nyim je nei racsunal (prifzoudil) ino je med nami gori poftavo to reics, toga zmirjeinya.

(bb) Daniel. IX. 24. Szedendefzét Tjednouv je odlocfeno ober tvoje lufztvo, ino ober tvoi fzvéti Váras, teda fze konec zcfini húdobi, i grehi fze zapecsatio, ino fze vón zcfifzti hamicfiha, i ta vekivecsna praviczza fze naprei prineszé, ino fze zapecsáti vidénye ino Profétzia, ino fze na máse te nai fzvétesnyi. Rom.

Rom. III. 25. 26. Bog je Jesussa rende-
luval, (pozštavo) na milofcso fzto-
leczo, dabi on praviczoz, stera pri
nyem valá, (hafzni) prikázal (of-
feruval,) vu tom, kai on grehe od
půzti na stere je Bog dofzehmal
poterpleinye mel. Dabi vu etom
vreimeni, praviczoz fzvojo, stera pri
nyem valá (hafzni) pokázal, kai je
on szám pravicsen, ino pravicsnoga
vcfini onoga, kteri je te Võre Je-
sussa Kristussa. Pogledni 2. Cor.
V. 21.

(cc) *Gall. III. 13. 14.* Kristus je nášz
odkũpo od preklěsztva právde, da je
on preklět bil za nášz, ar pišzano
jefzte : Preklět je vszáki Cslovik,
steri na dreivi vizí, nai blagofzlov
Abrahámov med pogáne pride vu
Jesussi Kristussi, i mi tak toga obe-
csanya szvétoga Dũha vzememo po
Võri.

(dd) *Rom. V: 1. 2.* Zdaĩ se fzmo mi pra-
vicsni po võri, mir mámo pri Bogi,
po nafsem Gofzpon Jesussi Kristussi,
i po kterom tudĩ mi prihodek má-
mo,

mo, po vōri vu milosfco, vu steroi
 fztoimo, i hválimo fze po vŭpanyi
 od te prifezne Dike, stero nam Bog
 dá. v. 11. Neili esche fzamo tou,
 nego i vu Bogi fze hválimo, po naf-
 ſem Gofzpon Jesussi Kristussi, po
 sterom izmo zdai eto mirjénye za-
 dobili.

Hebr. VIII. 10. Eto je te Zákon, steroga
 jaz hocfen vcsiniti zhišov Izraělsz-
 kov, po etih dnéví, veli Gofzpoud:
 Jaz hocfem mojo právdo vu nyih pa-
 met polofiti, ino vu nyih fzerczé ho-
 csem jo notri zapiszati, ino bodem
 nyihov Bog, i onih moih fzinove.

15. Odked fze vfzah etah vucfimo?

Od *Vucsénya fzvétoga Evangelio*ma, (ee) po
 sterom nász Bog vu fzvovo tŭvároftvo,
 (paidáftvo, Gmainftvo) ino vſivanye
 vſzeimi dobroutami, nám od Kristussa
 fzprávenim, fsterdnim talom, dá notri
 zvati; (ff)

(ee) *Rom. I. 16. 17.* Mené je nei fzrám
 Kristusſevoga Evangelioma, ar je on
 Moucs Bosja, ktera vſze zvelicsi,
 ki

ki vu nyem vörjeo, Sidove na ime, potom i Gerke. Ar sze vu nyem pokáse ta praviczá, stera pred Bogom valá, (háfzni) stera zhája zvõre, vu võro, kako pifzano jezte: Te pravicsni bode szvoje võre sivo. Pogledni 2. Tim. I. 10.

(ff) *I. Cor. I. 9.* Verni je Bog, po kterom szte pozvani vu tůvárostvo (gmaino) nyegovoga szina Jesussa Kristussa, nassega Gofzpodna

1. *Job. I. 1. 2. 3.* Kai je od potcsétka bilo, kai szmo mi csũli, kai szmo mi znafsimi Ocsmi vidili i nasse roké szo slatale, od reicsi sitka. Ar sitek sze je pokázal, i mi szmo vidili, ino szvedofztvo csinimo od nyega, i nazveizcsamo vám sitek, steri je vekivecsni, steri je bil pri Oczí, ino sze je nám prikázal, i nasse tůvárostvo nai bode z-Oczom, ino snyegovim szinom Jesussem Kristussem.

16. Ali kagda réd káse nám Bog kfzvojemí tůvárostvi, ino ksivlényem snyegovomi dármi, ali dobrotami?

Dabi mi nasso greifno nevonla, ino szkvár-jenje

jenye zpráve pokoure zpoznali, ino Jesussa Kristussa kako našega odkúpitela ino Zve-
licsitela gori vzéli. (gg)

(gg) Luc. XXIV. 46. 47. Etak jefzte pi-
fzano, i etak je mogo Kristus ter-
peti, i na trétyi dén od fzmerti gori
fztánoti, i predgati púšztiti vu fzc-
jem Imméni, pokoro, i odpúschanye
grehov. Pogledni na dale. *Joh. I. 11. 12.*
Gall. III. 26. 27. Vi fzte vfzih fzinove
Bosji, po Vóri vu Kristussa Jesussa.
Ar kteri godi fzte okeršcseni, Kri-
stussa fzte gori oblekli.

17. Kai zadobi potom Cslovik, ako
fze ztáksim tálom, vu Rédi
Gofzpodnovom dersí ?

*Milofšfo Bosjo, ino Detinfzstvo, (hb) Kri-
stussevo praviczó, (ii) ino za toga volo
greiha odpúšcsanye, (kk) fzcvetoga Dúha,
(ll) i sitek vekivecsni. (mm)*

(hb) Eph. I. 5. 6. Bog je náz odébral,
stere je za fzini gori vzél fšám fzebi,
po Jesussi Kristussi, poleg fzvoje
dobre volje, na odicsene milofzti
nyegove, stere je náfz fšébi zou-
bfztom

bfztom prietne vcsino , vu tom lůblénom.

Joh. I. 12. Kteri fzo , Jesussa Kristus-sa gori vzéli , onim je dal moucs , kaibi Bosj: fzinove bili , kteri vu nyegovom Iméni vŕjeto.

(ii) *Philip. III. 8. 9.* Jasz vřzah za kvár derřim za volio velikoucsega řzpoznanya mojega Gofřpodna Jesussa Kristussa , za steroga voljo řzem jasz vřzah za kvár racsunal , ino za drek derřim , dabi Kristussa mogo dobiti , ino bi řze vu nyem naifal , kai jasz neimam moje pravice , stera je zprávdě , nego stera zvŕre , po Kristussi , zhája , trebei je znati , ta pravica , stero Bog vŕri racsuna. Pogledni *Rom. III. 24. 25.*

(kk) *Eph. I. 7.* Vu Kristussi mámo mi Odkůplenye po nyegovoi kervi , tou je tou , odpůscsanye grehov , po bogafřtvi nyegove Miloscse.

I. Joh. I. 9. Ako mi nafse grehe vadlůjemo , verni je on , i pravicsen , kai on nám grehe odpůřtzi , ino ocřřtzi nářz od vřzech hůdoube.

(ll) *Eph. I. 13.* Po Kristussi szte túdi vi, da szte vőrváli, za pecsáteni szvétim Dűhom toga obecsanya. Poglédni odzgora 14. Pitanye.

Eto je pa to Zvelicsánosztvo, trebei je znati, kai nam je Bog sitek vekivecsni dal, i on iszti sitek vu nyegovom szini jezte. Steri má sziná Bosjega, on má te iszti sitek, steri neima sziná Bosjega, on neima sitka. Eta szem jazvám pizal, ki vőrjete vu Bosjega szina Iméni, dabi vi ználi, kai vi sitek vekivecsni mate, ino dabi vőrváli vu Bosjega sziná Iméni.

18. Kak sze pa more Cslovik ponásati, dabi tákse dobroute, ino blásenosztva nezgűbo, nego bi vu nyih tála mogo meti?

Cslovik more poleg szvojega kersztnoga obecsanya, po Vőri vu Kristussi osztanoti, (nn) ino Ravnanye szvétoga Dűhá nazledűvati, (oo) po vugodnom svlennyem szvéte Vecsérje, (pp) ino zpremislávanyem Reicsi Bosje szvéte, szebé kreipiti, (qq) vszigdár vőrusztavati, ino sze moliti, proti grehi, szveiti,

szveiti, ino vrági sze bojvati, (ss) i vsze nevoule etoga szveita xterpleinyem nosziti. (tt)

(nn) *Joh. XV. 4.* Ofztanite vu meni, i jasz vu vász: Rávno kak rozga száma od szébe, nemore száda prineszti, ako ne ofztane na terfzi, tak i vi nemorete, ako vu meni ne ofztanete.

I. Joh. II. 28. Izdai, decza moja, ofztanite vu nyem, nai, dáre sze on prikáse, bodemo radofzt meli, ino sze ne ospotamo odnyega, pred nyegovim prisešztyem.

(oo) *Rom. 12. 13. 14.* Záto drága bratja, dusni szmo, nei teili, kaibi poleg teila síveli, nego poleg Dúha. Ar ako vi poleg teila bodte síveli, merjéte. A ko pa po Dúhi telovna dela moríte, bodte síveli. Ar stere Dúh Bosji ravna, (goni) oni szo Bosji szinove.

Gal. V. 25. A ko mi vu Dúhi sivémo, túdi vu Dúhi hodimo.

(pp) *I. Cor. XI. 26. 29.* Koliko godi krát zetoga krúha jeite, ino zetoga Keliha piéte, szmert Goszpodново nazveiz-

veizcsávaite (oznanuite) doklen pride. Záto kteri godi znevreidnim tálom zetoga krúha jei, ino zpehára Goizpodnovoga pié, on vgresi proti Kristusevomi Teili i proti nyegovoi kervi. Nai sze záto vszáki Cslovik szebé szkufzi (vardene) ino nai tak jei ztoga krúha, ino pie ztopehára. Ar kteri nevreidno jei, i pie, on jei, i pie szám szebi na szoudbo.

Job. VI. 54. 57. Kiteilo moje jei, i kerv mojo pié, on má sitek vekivecsni, i jaszga na pitan dén gori obúdim. Ar teilo moje jezte prava jeisztvina, i kerv moja práva pitvina. Ki teilo moje jei, i kerv moio pié, on ofztáne vu meni, í jasz vu nyem. Kako je mené potzlal te sivoucsi Bog, i jasz sivém za Oczé volo : tak i kteri mené jei, on bode túdi sivo za mojo volo.

(99) *Petr. II. 2.* Kako zdai porodjena decza, reicsi Bosje ono csízto mleiko feleite, dabi pó nyem gori rászli.

2. Petr. I. 19. Mi mámo terdno Profetinszko reics, i vi dobro csiníte, kai

na

na nyou paszko máte, kako na szvet-
lofzt, (szveicso) stera vu kmécsnom
meszti szveiti, doklen lze dén presz-
veiti, izorjánfzka zveizda, (Denicza)
gori zide vu vasih szerczai.

Sólt. I. 1. 2. 3. Bláfen je Cslovik ki ne
hodi vu tanácsi teh nevernikov, i ne
fztoupa na pout teh greisnikov, ino
ne szidi, gde spotlivczi szedijo; nego
radofzt ma vu pravdi Gofzpodnovoi,
ino fzi premisláva snyegove pravde
vnocsi, i vudnyé. On je kako edno
dreivo vszadjeno poleg vodenoga po-
toka, ktero szvoi szád dá vszvojem
vreimeni, steroga lisztje ne véhne,
i kai on dela, tou dobro gráta.

I. Petr. V. 8. Treizni boidite, i vórosz
tuite, (zhuite) ar vas nepriatel, Vrág,
okouli hodi, kako eden erjúoucsi
oroszlány, ino ilcse, koga bi mogel
posreiti, onomi proti sztoite terdno
vu vóri.

Matth. VII. 7. 8. Profzite, i dá sze vám,
izcfite, ino naidete, kloupaite, ino
sze vám odpré. Ar ki profzi, on
B vzeme,

vzeme , i ki ifcfe , on naide , ino ki trůpa , onomi fze odpré.

(ss.) *Gal. V. 16. 17.* Vu Důhi hodite , teda telovno hůdo poseleinye ne dokoncfate (ne dopernezéte.) Ar teilo felei (bori , tere fze) proti Důhi , i Důh proti teili. Ona fza eden drůgomi prouti , kai nemorete cfiniti , kaibi vi steli.

Hebr. XII. 4. Vi fzte efcfe nei do kervi proti fztáli vu boij , proti greihi.

I. Joh. V. 4. 5. Vfze , kai je od Boga porodjeno , premága (obláda) te fzveit , i vůra nařsa je to premáganye , oblázt , stera te fzveit premága. Sto je pa , steri te fzveit premága , nego on , ki vůruje , kai je JESUS KRISTUS fzin Bosi.

Eph. VI. 10. 18. Na konec , drága brá-tja , mocni boidite vu Gofzpodni , ino vu zmosnoszti nyegove moucfi. Obleicste gori vfze Bosje rosje , kai vfzoj vrafsoj jálnoszti proti fztánoti morete. Ar neimamo mi boine proti kervi ino teili , nego proti poglavnikom , ino zmosnimi , trebei je znati ,
proti

proti etoga szveita Golzpodé, kteri
 vu kmiczi etoga szveita gofzpodũio,
 zhũdimi Dũhmi pod Nébov. Zato
 vzemite gori vŕze Bosje rosjé, kai da
 ono hũdo vreime pride, proti sztá-
 noti morete, i vŕze dobro donkon-
 csate, ino obládáte. Sztaite záto
 zpretpazanimi ledevjami pravicze,
 ino oblecseni sztem perfznm fele-
 zom te pravde, ino na nogái obũdti,
 kako gotovni te Evengelium toga
 méra goniti, (gláfziti) da bote per-
 právljeni. Ober vŕzega dugoványa
 pa, primite, (zgrabte) pays te Võre,
 zsterim vgafziti morete vŕze gorécse
 sztreile toga hũdicſa. Poleg toga
 vzemite gori zvelicsánſztva Sifsak,
 (felezni klobũg) ino mecs Dũhovni,
 steri je reics Bosja.

(tt) *Hebr. XII. 36.* Terplenye je pa vám
 potreibno, nai vi Bosjo volo cſinite,
 ino obecsanye vzemete.

Hebr. XII. 1. 3. Záto i mi, pokeidob
 toliko vnofina zvedouk okouli nášz
 mámo, polosimo doli vŕzeh grehe,
 steri ſze nášz vŕzelei, (vŕzigdár) derſio,

ino nász vtráglive csinio, ino beifimo po terpleinyi vu boyno, kteraje nám rendelůvana, i glédaimo na JESSUSA, steri je zacsétek i dokancsánye Vőre. Kteri ako je glih dobro veszeljé leiko mogo meti, je on kris preterpo, i nei je málal za spot, ino je szedo na deszno sztrán, na sztolec Gofzpodnov. Szpomentefze ztoga, kteri je on, ki je edno tákse proti govorjěye, proti szebi od greisnikov preterpo, da vi vu vafsih miszli trůdni neposztánete, ino neneháte (nemenkáte.)

Jacob. V. 7. 8. Poterpleinye meite drága brátja, do prisefznya Gofzpodnovoga. Ovo, Oráts, tsákazemléi drágiszád, ino je terpesliv, doklen ráni, ino vecserásni, (posni) desch na nyou prime. Boidite tůdi i vi poterpeslivi, ino poterдите vafsa szercza : ár Gofzpodnov prihodek blůzi jezte.

19. Morejo li verni ino bogábójeci Kerfzcseniczi na etom szveiti terpeti?

Isztina, morejo, steri Kristusev Vucsenik hocse biti,

biti, more szám szebé zataiti szvoi kris
vszak den na szé vzéti, i ták Kristussa
naszledüvati. (uu)

(uu) Luc. IX. 23. Steri mené fcsé naz-
ledüvati, nai szám szebé zataij, i kris
szvoih vszak dén na szébe vzeme, i
mené naszledüje.

Hebr. XII. 8. Ako szte vi rezi kastige,
vu steri vszih májo tála, zaisztino
fotivge szte, i nei szinouve.

**20. Zakai pa pisztí Bog na szvoje
verne kris ino nevole ?**

*Dabi probáljeni, vu szvesztvi povéksani, i
Kristussevomi keipi, steri je túdi po nevol-
jái vu szvoje Králesztvo notri isal, glibni
bili. (xx)*

(xx) Petr. I. 6. 7. Vu sterom (poszleid-
nyem vreimeni) bodete sze vi vesze-
lili, steri zdai edno malo vreime,
(ako tak more biti) saloszni jeszte vu
vnoge féle nevoljái, nai sze Vóra
vasa pravicsneisfa, i draga naide,
kako je zláto, sterioie preidoucse,
steri sze po ognyi probálie, na Diko,
hválo, i posteinye, da pride Jesus
KRISTUS.

I. Petr. IV. 12. Lúbléni moi , ne fztra-
stefze , ako váz te nevoule hicza
fzrécfa , (stera fze vám zgodi , dabi
fze ofzkúszili) kako dabi fze vám
kai reitko prigoudilo.

Hebr. XII. 10. Ar oni , (telovni Ocsev-
je) fzonász malo vreimena , kak fze
nyim vidilo , kastigali : ete pa (te
Dúsevni Otecz) nász na nas hafzek
kastiga , dabi mi tálniczí mogli bití
nyegovoga fzevftva.

Rom. VIII. 29. Ar stere je od vekiveko-
ma znál , one je i odebral , dabi nye-
govoga fza keipi glihni bili , (po-
dobni) kai je te ifzti te pervi rodje-
ni med dofzta brátmi.

21. Májo pa gvifno i czeilo odkú-
plenyé zónih tfakati?

*Májo , Gofzpon Kristus je trousta , neili fzamo
eti vu nevoljái , (yy) nego i na konczi ho-
cfe nye od vſzego húdoga odkúpiti , ino po
bláfenoi ſzmerti , i gori ſztánenjem od ſzmer-
ti , vu ſzvoi orſzág gori vzéti , (zz) gde
onih , od vſzeih nevol etoga ſzveita ofzlo-
bodni , kak on jeſzte , nyega vidili bodejo ,*

ino nyega rezi koncza vsivali bodeio, (aaa)
od vekivekoma do vekivekoma, Amen.

(yy) Solt. CXIX. 92. Dabi právda tvoja
moj troust nebila, se bi preiso vu
mojoi nevoli.

II. Cor. I. 15. Rávno kak mi terpleinya
Kristussevoga dozta mámo, tak i
mi dozta trousta bodemo meli po
Kristufsi.

(zz) II. Tim. IV. 18. Goszpoud mené
oszlobodí, od vszega hüdoga, ino
me obdersí na fzvoi Nebeszki Ország,
komi boidi Dika od vekivekoma, do
vekivekoma, Amen.

Apoc. VII. 14. 17. Eto szo onih, steri
szo prisli zveliki nevoljáj, ino szo
nyihov gvánt práli, ino obeilili vu
kervi Agneczovoi. Záto szo pred
sztolczem Bosjim, i szlústo nyemi
vnočí i vudnyé vu nyegovom Tem-
plomi, ino steri na sztolczi szedí,
bode snyimi prebival. Oni nebodo
potom lacní, ni séali, i szuncsena
hicza, ali kákfa drúga hicza nebo
nyim skoudila. Ar te Agnecz, steri
je nazreidi vu sztolczi bode nyé

pászo, ino pelal do sivoucfega fztü-
dencza; i Bog obrife vſze ſzkuze od
nyih ocsih.

(aaa) *Job. XIX. 25. 27.* Jaſz dobro
znám, kai moi Odküpitel ſivé, ino
mené potom, dare cfervjé teilo moje
poczeirajo, zemle gori obüdi, ino
mené potom eta moja koufa okouli
vzeme, ino bodem vu teili mojem
Bogá vidil, onoga jaſz ſzám ſzebi vi-
dil bodem, i ocsih moje bodo nyega
glédale, i nei lüczke, (tüinfzke.)

Sólt. XVII. 15. Jaſz bodem vidil tvoje
licze vu praviczi, jaſz hocsem ſzit
biti, ako ſze zbüdim, (gori obü-
dim) po tvojem keipi.

I. *Job. III. 2.* Lübléni moij, mi ſzmo
zdai Bosji ſzinouve, ino ſze je efcse
nei ſzkázalo, kai mi bomo. A vei-
mo pa, kai da ſze on ſzkáſe, kai nye-
mi glihni bomo; ár mi nyega vidili
bodemo, kako on jeſzte.

ZNAMENÜVANYE,

Toga Rečfenya nai poglaviteiſe
Jedro ſzvétoga piſzma, vu ſterom
te

te Vöre naivékfi ARTIKULUSI, vu posz-
leidnyem leipom rédi grüntani jeszo.

Kerfzcsánfzke Vöre Vučfenye náfz
vucfi

I. Od Boga.

(1.) Zobcsinfzkim Zákonom gledocs
na nyegovo A.) fztálnofzt. *Job. IV.*
24. B.) Dosztainofzt, kai lze Boga
szamoga dosztoy, kai je rezi zacsét-
ka, i koncza. *Esa. XLIV. 6.* Neober-
genofzt, na stero gledocs je Bog vfze
eden vu szvojoj fztálnofzti, voli, i
vfzem, kai lze nyega dosztája. *Jac.*
I. 17. Zmosnofzt, po steroi vfzah,
stera hocse, cfini. *Luc. I. 37.* Vfza-
znajoufzt, *Sólt. CXXXIX. 1. 4. 11. 12.*
Modroufzt. *Esa. XL. 13. 14.* Pov-
szudsztánye. *Act. Apešt. XVII. 27. 28.*
Praviczo, po steroi vfzeh, kai je vu
szvojoj reicfi oblúbo, ino kai je pri-
tiu, gvifno fzpuni. *Sólt. XXXIII. 4.*
Szvesztvo. *Esa. VI. 3. 1. Job. I. 5.* Za-
kon pravde. *Rom. II. 5. 12.* Dobrouto
i Milofztivnofz. *I. Job. IV. 16.* Zpo-
znanye etih Dosztainofzti Bosji opo-

minati ino obūdjavati nász more na nyegovo lúbéznofzt, na sztráih, i vūpasznofzt, i kai vu vŕzeih nafsih nevoljái pri nyem moremo troust íŕkati. C.) Keip. I. *Job. V. 7.*

- (2.) Ofzebuinom Zákonom, gledoucs na Tri keipe, A.) na Oczo, koga ſze doſztája, a) Sztvorjeinye *Sólt. XXXIII. 6.* Kama ſzlíſi Vucsénye od Angelov, dobri, *Hebr. I. 14.* ino hūdi, *II. Petr. II. 4. I. Petr. V. 8.* b) Obderſávanye, rahnanye, ravnanye, tou je tou, kai vŕze, kai je ſztvoro, eſcse obdersí, ráhni, ino ravna. *Job. V. 17. Sólt. CXLVII. 7. 10.* c) Te vekivecsne miſcſe Odebránye. *Eph. 1. 3. 4.* B.) Na Kristussa, na nyegovo, a) Perſono, vu ſteroi ſzta dvei Naturi, Bosja, i Cslovecsánſzka. *Rom. I. 1. 4.* b) na nyegovo Cséſzt zObcsinſzkim Zákonom. *Matth. I. 21.* Ofzebuinim Zákonom, na Profetinſzko Cséſzt, po ſteroi je nám Bogá, i nyegovo volo oznano. *Aét. Ap. III. 22. 23.* Na Veliko Popovſzko Cséſzt vu ſteroi ſze Bogi offeruvajoucsí, za naſz je

zadoszta vsino, nyega je znamizmiro, grehom odpufclanye, izvétoga Duhá, i sitek vekivecsni nám je zadoubó. Ar sze za nász moli, ino je szamo eden szreidbenik, i moljenik pri Oczi Bogi, poleg steroga nám drügoga nei trebei. *I. Tim. II. 5.* Na Kralesztvo Cséfzt, po sterói szvéto Mater Czirkev plánta, bráni, i te szvoje vszeimi dabroutami napuni. *Sólt. II. 6. 12.* c) To dvoje vreime, Poniznoszti, *Phil. II. 6. 12.* Zvifenyá. *Phil. II. 9. 11.* C.) Szvétoga Duhá, steri nász preszveiszti, zové, Vóro obúdí, kreipi, obdérsí, trousta, vezelih, i vu nász zdiháva. *Job. XIV. 16. 17.*

II. Od Csloveka, steroga pogléd-nemo na nyegovo vreime.

(1.) Pred pregreifenyem, *I. Mos. I.*

16. 28.

(2.) Vu pregreifeuyi. *Rom. 5. 12.*

(3.) Po Kristussi nazái prinesenom Milofcse vreimeni, kama szlifsio,

- A.) Bosji dari kak tou jefzo, a) te miloscse pozvanye. *2. Tim. I. 9.* b) te miloscse prezveizcsanye, *2. Petr. I. 19.* c) Nouvo porodjeinye, *1. Petr. I. 3. 4.* d) Pravicsnoszt. *Rom. III. 23. 26.* e) Vjedinoszt zBogom ino zKristusom. *I. Cor. VI. 16. 18. Joh. XV. 1. 6.* f) Ponouvlenye, Pofzvecsenyne, *1. Thes. V. 23. Eph. IV. 21. 24.*
- B.) Bosje miloscse pomoucs, a) reics Bosja, stera je vu szvétom pifzmi, *2. Tim. III. 15. 17.* Ino sze rasztála na Právdo, *Gal. III. 19. 22.* Ino Evangelium. *Rom. I. 16. 17.* Kama sze racsunna Vucfenye Nebefzkoga Orzága Klúcsfov, ali Moucs Czirkevna. *Matth. XVI. 19. XVIII. 15. 20.* b) Sacramentoma, szvéti kerfzt. *Matth. XXVIII. 18. 20.* I szvéta Vecsérja. *1. Cor. XI. 23. 29.*
- G.) Réd Bosji, na sztrán Cslovecsi, kama szlísfi, a) Pokoura, ino Povernenyne, *Aét. XXVI. 17. 18.* b) Vóra. *Joh. I. 11. 13.* c) Dobra Dela. *Eph. II. 8. 10. Matth. V. 3. 12.* d) Te kris. *I. Petr. IV. 12. 16.* e) Molitve. *Matth. VII. 7. 11.* D.)

D.) Steri vu Milofcsi tál má, kako a) z Obcsinszkim Zákonom Czérkev Kerfchánfzka, *I. Petr. II. 9. 2. Tim. II. 19. 31.* b) Ofzeboinom Zákonom, Csészť predganye Evangelionoma, *Rom. XIII. 1. 7. Csészť hisnikov, Eph. V. 25. 33. Cap. VI. 19.*

(4.) Na nyegovo prifeszno Diko, gde merkamo.

A.) Ta naprei hodécsa dugovanya, kákfa jezfo, a) Ta szmert, *Predgar. Sal. XII. 7.* b) Tih mertvi gori szťá-nenye, *Joh. V. 28. 29.* c) Ta prifeszna Szoudba, *2. Cor. V. 9. 10.* I szťeim navküp szkleyenim ali pri kápcsenim koncjom etoga szveita, *2. Petr. III. 10. 14.*

B.) To Diko szamo, ali te sitek vekivecsni, *Jcb. XIX. 25. 27. Act. VII. 13. 17.*

1. Jeli vŕjjes kai fzi ti greisnik? Odgovor.

Krouťo, i jáko vŕjjes, kai szem jasť greisnik.

2. Odkud ti tou znás? Odgovor.

z Desťetere Bosje Zapovedi, stere szem jasť nei obdersal.

3. Jeli fze salofztis, nad tvoimi greihi?
*Sztanovito fze salofztim, kai fzem proti
 mojemi Bogi pregreifil.*
4. Kai fzi pa ti pred Bogom fztvoimi
 greihi zafzlulo?
*Nyegovo fzerditofzt, fztrafno kastigo: te-
 louno fzmert, ino vekivecfno fzkvarjenje.*
5. Vūpas fze efcfze zvelicfati?
Kroto, i jáko fze vūpam.
6. Kagda, ino pokom fze vūpas?
Po mojem Gofzpon Fesusfi Kristusfi.
7. Sto je Kristus?
Bofi fzin, pravi Bog, ino pravi Cslovik.
8. Ko iko je Bogouv?
*Szamo eden, ali tri fzo perfone, ali utroiem
 je keipi, Otecz, fzin, i fzvėti Dűh.*
9. Kai je Kristus za tébe vcfino, kai
 fze vu nyem vūpas?
*On je za méne mrel, ino je fzvojo keru
 na Krisnom dreivi, za voljo grehov moi,
 vón preleal.*
10. Jelic tűdi Bog otecz za té mrel?
*Nei, ar je Bog Otecz leprai právi Bog,
 fzvėti Dűh je tűdi Bog, ino mreiti nemore,
 ali fzin Bofi je pravi Bog, i právi Cilo-
 vik za méne mrel, ino je fzvojo keru vón
 preleal.*

11. Odkuda znás ti tou ?

z Szwétoga Evangelijoma, ino z reicsi szwétoga Sacramentoma, kako i snyegovoga szwétoga Teila, i kervi, stero je meni uu Sacramentomi za zálog dáno.

12. Ktere fzo one reicsi ?

Nas Gofzpon Jesus Kristus uu onoi Nocsi, uu ktero i je bil predán, vzéh vroke krúh, blagoszloviga, razlomiga, i dága uucsenikom szvoim, etak rekocsi: Vzemite, ino jeite, to je moje Teilo, ktero za vász bode dáno, tou ucsinite na moje szpominanye.

Priszpodobnim tálom gdabi bil veasérjal, vzél je vroke pekár, i gdabi buálo zdál bil, nyimga podá, rekocsi: Pite z toga vszi, toie moja kervu Novoga Testamentoma, ktera sze za vász, i za unoge vón prelie na odpúscsanye grehov. To koliko godi krát bodete pili, ucsinite na moie szpominanye.

13. Jeli vórjes ti, kai je uu szwétom Sacramentomi právo Kristussevo Teilo, ino práva kerv ?

Jáko, i kronta vórjem.

14. Kai

14. Kai te na to Vöro podigáva?

*Ta reics Kristusseva : gde on etak právi :
Vzemite, ino jeite, tou je moie Teilo :
Pite vszi z toga, tou je moia kerv.*

15. Kai nam je potrebno csiniti, gda mi nyegovo szvéto Teilo jeimo, ino szvéto kerv piémo, i tak te Nebeszki Zalog knám vmememo?

Nyegovo szmert, ino keruno preleánye moremo nazvezcsávati, ino sze szpominati z onoga, na kteroie on náz vucso, rekocsi: Tou csinite, koligodi krát csinili bodete, na moie szpominanye.

16. Zakai sze moremo mi snyegove szmertí szpominati, ino nyou nazvezcsávati?

Zato, dabi mi zagvisno vörvali, kai je nikakse drágo sztvorjenje za nassib grebov nei moglo zadoszta vcsiniti, nego Kristus právi Bog, ino Cslovik. Ino dabi sze mi vucsili nad nassimi greibi sztrasziti, ino nyé za veliko rusno dugovanye dersati, ino bi sze vucsili vn szamom Kristussi veszeliti, ino troustati, ino kai bi sze tak po táksoi Vöri zvelicsali.

17. Kai je pa Kristussa nadignolo, kai

je za tvoje grehe mrel, ino je za nyé zadofzta vcfino?

*Ta velika lúbeznoft k fzoioemi Oczí Ne-
befzkomi, kmeni, ino kdrúgim greifni-
kom, kak pifzano jefzte pri fsvétom Fá-
noffi na 14. Rom. 5. Gal. 2. Eph. 5.*

18. Na konczi pa, zakai ides ti k-fzvétomi Sacramentomi?

*Zato dabi fze vucfo vórvati, kai je Kri-
stus za moi grehov volo, zvelike lúbéz-
nofti kmeni, mrel, kak je gori povei-
dano: ino dabi fze od nyega vucfo Bogá
lúbiti, i blifnyega mojega.*

19. Kai more Csloveka opominati, ino vabiti, na goufzto vfvivanye fzem Sacramentomom?

*Sztráni Bosje nadigne Csloveka Kristusseva Zá-
poved, ino Obecfanye, fztráni pa fzvo-
jega nadignega nyegova blifefnya nevola,
stera nyemi v fzigdár na glávi lefi, ino
nyegova vóra, ktera vu nyem prebiva,
ino nyega potom obecfanyi opomina, ino
privabúje, kai v fza eta zadobi.*

20. Kai pa more Cslovík cfiniti, ako tákfe Duffevne nevole vu fzebi ne
osláta, ali ne náide, ni negládi,
ni

ni ne séia ete izvéti Sacramen-
tom ?

Táksemi sze nemore bolsi tanács dati, nego
nai on szám opervics vu szvoja nádra
noter szégne, ino nai osláta, ako on Teilo
ino keru ma, ino nai vórie pizmi, kai
eno od toga govori Gal. 5. 16. Rom. 6.
10. 11. 12.

Drúgocs, nai on szám okoli szébe poglédne,
ino na upamet ozeme, ako je on esce na
tom szveiti, ino nai szi zmiszli ztoga,
kai doklen on natom szveiti jeszte, od
greha prázen biti nemore, kak pizmo
veli. Job. 15. 18. 1. 16. 8. 1. Job.
2. 5.

Tretics, kai ni vrág ne pocšiva, nego zev-
szov csalariov, ino znenávidnim mordal-
szivom vnocsi inó vudnyé okouli hodi, nei
drúgacs, kako te erjúocsi orozlány, kteri
zvúneisnyim, ino znotreisnyim szkúšá-
vanyem vneszrecso nyega miszli zapelati,
kako tou pizmo szvedocsi. Job. 8. 44.
C. 16, 11. 1. Petr. 5. 8. Eph. 6. 11. 12.
2. Tim. 2. 26.

I. Rána Molitev.

Vu Iméni Bogá Otsé, i sziná, i Dúhá szvétoga, Amen.

HVálo Tecí dajem moi drági nebeszki Otecz, po tvojem predrágom szini, po mojem Goszpdni Jésussi Kristussi, kai fzi ti mené sztvoie nezgovorne dobroute, ino velike miloscse, eto preminoucsó noucs, od vszeih nevól, ino od vszáke dúšsevne, i telovne pogibeli obarval. Proszim te zponiznoga szerczá, da mené i ete gnésni dén od vszeih grehov obarui, ino od vszeh neszrecse, da tebi vesz moi sitek, ino vszeh moje cšinénye priétno boude. Ar jaz szám szebé, Dúššo moio, i teilo moje, ino vszeh kai imám, vu tvoje szvéte roké preporáčsum. Tvoi szvéti Angel nai bode zmenom, da vrág nikakše moucsí nad menom nevzeme, Amen.

2. Molitev Goszpodnova.

OTecz nas, ki fzi vu nebeszkih, szvétišze Imé tvoje. Pridi knám Králesztvo tvoje. Boidi volja tvoja, kako
vu

vu nebi, tak i na zemli. Krúha nasse-
ga vřak denésnvega, dai nám ga gneřz.
I odpúřzti nam dŭgé nasse, kako i mi
odpúřcfamo duřnikom našsim. I ne
vpelai nášz vu řzkúřavanye. Ali oba-
rui nášz od hŭdoga. Ar je tvoje Krá-
leřstvo, Dika; Zmořnořz, Vládanye,
vezdai, i vekivekoma, Amen.

3. Vadlŭvanye Apořtolřzko.

Jaz vŭřjem vu ednom Bogi Oczi, vřza-
mogoucfem, řztvoriteli Nébe i Zemle.

I Vu JESUSI KRISTUSI, řzini nyegovom
jedinom rodjenom, Gosřpodni naš-
sem, ki řze je popriel od Dŭhá řzvéto-
ga, porodolze je od Devicze Marie,
moko je řzterpel pod Pontius Pilátuř-
sem, řazřpétje, mrelje, pokopanje,
dolie řztopil na pekel, na tretyí dén je
od řzmertvi gori řztano, řazřtopil je
na Nebéřzah, tam řzedí pri Bogi Oczi
vřzamogoucfem na deřznicží odkud př-
de řzodit sive ino mertve. Jaz vŭřjem
vu řzvétom Dŭhi, jedino řzvéto Mater
Czerkev kerizcsánřzko, obcsinřzko,
řzvé-

fzvéczev obcsůványe , grehom odpů-
cfánye , i sitek vekivecfni , Amen.

4. Deszétera Bosja Zápovid.

Perva.

Neimai drůgi Bogouv poleg méne.

Drůga.

Iména Bosjega zamam ne vzemi vu tvo-
ja vůszta , ar ga nescfe Bog rezi ka-
stige nehati , steri godi nyegovo
fzvéto Imé za obfztoím jemlé vu fzvo-
ja vůszta.

Třétya.

Szpomeni fze , da fzobotni dén poz-
vetis.

Sterta.

Postůi Oczó tvojega , i mati tvojo , ako
hocfes dugo siv biti na toi zemli ,
kteto tebi tvoi Bog hocfe dati.

Péta.

Ne vmouri.

Séfzta.

Ne praznůh.

Szédma.

Ne vkradni.

Oszma.

Proti tvojemí blifesnyemi krivo ne fzve-
docsí.

De-

Devéta.

Ne poselei tvojega blifesnyega hife.

Deszéta.

NE poselei tvojega blifesnyega sené, ni szluga, ni szlusbenicze, ni vola, ni ofzla, ni nikai, kai je nyegovo. Od etih zapouvedi právi Goszpoud vdrúgi knigai Moysefsovi etak: Jasz szem tvoi mocni, ino szerditi Bog, steri kastingam greihe Ocsév, nad szinmi, do trétyega, i stertoga pokoleinya nad onimi, ki mené odúrjávaio. Milofcso pa vcsinim nad jezero pokoleinya onih, ki mené lúbio, ino moje zapouvidi obdersávajo.

5. Molitev.

OH moi drági Jesus! moi lúbléni odkúpitel Kristus! Tebi sivém, Tebi merjém, tvoi szem, i boudem; sztoim szvétim Dúhom, reicsjom, ino dármi pelai, ino ravnai mené gnesz, i vsze dni sitka mojega, Amen.

6. Dika boidi Bogi Oczi, i szini, i Dúhi szvétomi, kak je od potsétka Dika bila, tak boidi zdai, i vekivekoma, Amen. Vecfe-

Vecseráfnye Molitve.

1. Vu Imeni Bogá Ocsé, i sziná, i Duhá &c.

2. Hválo Tebi dajem moi Nebeszki szveti Ocsa, po moiem Gofzpodni Jessussi Kristussi, za vsza tvoja zmenom dobro cfineinya, na ime pa záto, kai szi mené sztvoje nezgovorne milofcfe, ino dobroute, ete gnésni dén od vszega hűdoga milofztivno obarual. Proszim Tebé na dale ponizno, moi szvéti Ocsa Nebeszki, odpűszti meni vsze moje greihe sterimi szem Tebé vsze dni sitka mojega, ino ete preminoucfi dén zbantűval, ino mené eto prifeszno noucs milofztivno, od vszeh vraife cfalarie obrani. Ar jaz szám szebé, in vsze kai imam, vu tvoje szvéte rouke preporácfam. Tvoj dobri Angel nai bode zmenom, da vrág pekléni nikakfe moucfi nad menom ne vzeme, Amen.

3. Otecz nas ki szi vu Nebészih, &c.

4. Jaz vőrjem' vu ednom Bogi, &c.

5. Ofztani znami nás drági Kristus, ofztani znami; ar sze je dén nagno, ino sze je na Vecfér oberno; Ofztani znami,

mi, ino Tvojega šzvétoĝa Důhá, i šzvéte reičš šzvetlošzti ne dái vgášziti pri nášz. Amen.

6. Dika boidi Bogi Oczi, i šzimi, &c.

Molitva Pokoure.

1. **A**h moi lůbléni Otecž Bog, jašz vadlůjem pred tehom, kai šzem šzneili šzamo, vu greihi popriel ino poroudo, nego i to zavezó moĝega keršzta prešztoupo, ino prelomo, ar šzem jašz nei šzerczá boleznofzti pred tehom hodo, nego šzem ono zoucš vergal, ino moĝo zkvarjeno volĝo, vu telovnom hůdom pošeleinyi, zmisleinyem, zĝovorjeinyem, zcfineinyem, zpogládanyem, z-fzlišanyem, i zdrůĝim vřzakovacskim dugoványem, bole nařzledůval, kako tvoĝo dobro, i šzvéto volĝo. Dái mi milofcšo, kai jašz ovo moĝo globouko šzkvárjenye zczeiloga šzercza řzpoznam, ino odůrim. A neidi pazmenom, řztvoim nevolnim detetom, na řzoudbo, nego boidi meni milofřziv, po Kristussi tvoĝem lůblénom řzini, moĝem odkůpiteli, ino polei moĝo
důřno

důsno szpoznanye snyegovov kervjov ,
 kai jaz po nyei , tebi prietni , ino vu-
 goden bodem , i sztánem navsze vekke .
 Delai od etih mau vu mojoj Důsi edno
 rufno odůrnozt , od vszega grešnoga
 dugoványa , kai jaz nyé ne bodem naz-
 ledůval , nego vu sztopái mojega poniz-
 noga , lůblénoga Milosztevnooga odků-
 pitela Jesussa Kristussa , bodem hodo ,
 dokoncza sitka mojega . Eto dai leprai
 li zmiloscse Jesussa Kristussa , mojega
 Gofzpodna ino zvelicítela , Amen .

Pred szvétov Vecsérjov .

V Szamogocsi Bog , Otec Nebeszki ,
 proszim Tebé , dai meni tvojega
 szvétoga Důhá , da jaz vu pokornozti
 sitka mojega , te szvéti Sacramentom
 právoga Teila , i kervi Tvojega lůblé-
 noga szina , nasega Gofzpodna ino
 zvelicítela Jesussa Kristussa kfzebi
 vzemem , i po nyem fze Vůra moja po-
 kreipi , jaz vu lůbéznofzi , vűpanyi , i
 vu vszákóm dobrom csinénym , raz-
 tem , i sztálni , dokoncza sitka mojega
 vu Tvojoj hváli , i pokoren sztánem ,

po onom tvojem lûblénom fzini Jessusi
Kristussi, Gofzpodni nafsem, Amen.

Po fzvétói Vecsérji.

HValo Tebi dájem Gofzpon Jesus
Kristus, kai fzi ti mené po etih blá-
feni dári tvojega teila, i kervi razvéfze-
lo, i profzim tvojo milofzt, nai meni
onih dári hafznio na terdno vóro kte-
bi, i na gorécfo lûbéfznoft med vszei-
mi nami, na poterplényc vu nafsih krifi,
falofztái, nevoljái, i preganyenyi, kteri
zOczom Bogom, vu jedinoufzti fzvétc-
ga Dûha, fivés i kralûes vfzigdár, ina-
vfze vekke, Amen.

Otecz nas, ki fzi vu Nebefzih, &c.

Dika boidi Bogi Oczi, &c.

*Molitve, vu steroi je czeili Red Zzeli-
csánfztva zaklenyen.*

SZvéti Otecz, ti fzi moje perve rodi-
tele na tvoi glihni keip, modre,
fzvéte, ino ne mertelne fztvoro, ino
fzi nyim zadofzta moucfi razdeilo, po
steroi bi te mogli lûbiti, ino tebi po-
korni biti. Ah ali pa oni fzo vu etom
bláfenom fztáli nei ofztanoli, nego fzo
fze

fze od fatana dóli zapelati, za voljo vékfege bláfensztva poſeleinya, ino ſzlobodnoſzti, ſzo tvojo Zápovid prelo- mili, ino ſzo od tébe odpadnoli. Po ſterom dugoványi ſzo tvoi leipi keip, ino vſzo moucs k-dobromi vſzegaveics zgúbili, ino ſzo nevolni greisniczi, ino ſzinove ſzmerti poſztanoli. Stero ſzkvár- jene i veliko nevoulo ſzo i takaiſe na ſzvoje pokoleinye zaſzádili; odnod i jaſz edno ſzkvárjeno naturo z-ŭroka ſzem zadoubó, ſtera je na vſze dobro nedoſztoina, i na vſze hŭdo nagnyena. Ah kak jáko je miſlenye, i cſineinye ſzer- czá mojega hŭdo od mladofzti! Ah kak vnoſina cſineisnyi grehov ſzem jaſz vſi- no po ſteri ſzem tvoje ſzerditoſzti, i ve- kivecſnoga ſzkvárjenja duſen poſztano. Ali drégi Otec z nebelzki, Tebi boidi Dika, i hvála dána, kai ſzi ſze ti nad tim nevolnim ſzpádnyenim Cſlovekom zo- pet ſzmiloval, ino ſzi dokoncaſal, kai nyega po tvojem ednom rodjenom ſzi- ni, od Satana Zmoſnoſzti odkŭpis; ka- ko ſzi i toga iſztinŭzkoga tvojega ſziaá, za iſztino poſzlal, ino ſzi ga za naſſe

Zvelicsanye voljo, za nász na szmert dal. I tebi takaise Gofzpon Jesus, boidi Dika i hvála dána, kai szi ti zpokornofzti k-tvojemi Oczi vu Teilo prifal, kai szi za méne to právdo na punoma placfal, kai szi plácfo (solt) grehov moř za plácfal, kai szi preklefztvo moje, ino szmert mojo na tébe vzél, ino preterpo; i takaise po tvojem gori sztanenyi, szi menéz-Bogom zmiro, meni szi praviczto, i vekivecsni sitek zaszlůfo, i potom kai szi vu Nebéfza gori ifal, na Defzniczto Bosjo szi gori szedil, tvojega szvétoğa Důhá szi doli pozlal, i mené szi takai vu tvoji ország po Evangeliomidal pozvatí, i stero efce vékfe jezte, kai szi meni vez kints tvojega zaszlůfenyá (Vreidnofzti) vu mojem kerfzti zobfztom fenkal. Ah dai mi eto drágo Prilofenye (Zálog) dokoncza fitka mojega obderfati, vřza Vraifa dela odůriti, ino nyih sze hábati, ino tebi do szmertí veren ofztánoti. Ako bi pagda znemocsnofzti teila mojega, ali pa po zapelávanyem etoga szveita kerfztno moja obecsanye, ali oblůbo mojo prelomo,

lomo, ino nazái grehe polúbo; teda
 prinášzi me po Pokáranyi Dúha tvoje-
 ga, vu Réd te Pokoure ino Vöre, po
 steroi sze jazs sztebom vjedynam, ino
 tvojega Zvelicsánsztva tála zadobim.
 Dai meni ō lúbléni Bog, to globouko
 Zkvárjenye moje nature vszeimi grehi
 moje mladofzti, zpokornim tálom zpoz-
 nati, ino dai dabi tvojega szina, stero-
 ga szi ti meni na Praviczó vcsino, vu
 Vöri gori vzéti, ino za voljo nyegove
 kervi ino szmerti pri tebi miloscsó naiti.
 Odpúszti mi vsze moje grehe, i reczi
 me szlobodogna od vsze, po grehizasz-
 lúfene, kastige. Dai mi i takaise po
 pomoucsi tvojega Izvétoga Dúha, Ob-
 lászt nad grehi, ino Troust vu vszoi ne-
 voli. Dai dabi toga sztároga Cslove-
 ka, i vszo nyegovo kúdoubo, necse-
 mur noszt, szerditoszt, po vszak denés-
 nyoi Pokori doli mogel obleicsi, ino
 na tvoi keip sze zopet ponouviti: Dai
 dabi Vöro, ino Dúšno zpoznanye mo-
 gel obarvati, reics tvojo lúbiti, proti
 grehi sze boriti, ino szerczá moliti. Dai
 mi Kerfzcsánszko sivleinye, poterplei-

nye terpeti, i na konczi bláseno mreiti,
 na pozleidni dén bláseno gori sztáněye,
 dabi z-teilom ino 2-Dúšsom blásensztva
 tvojega vekivekoma mogel vsivati. Bog
 Otecz, ki szi mené sztvoro, Bog szin,
 ki szi mené odkúpo, Bog szvéti Dúh,
 ki szi mené poszvéto, tebi bořdi Dika,
 i hvála na vsze vekke, Amen.

*Molitve od Vadlívanye grebov, milosco
 za nyé od Boga proszecsni vu pokoro
 dersányi.*

O Vřzamogocsi, Vekivecsni, dobri i
 milosztivni Goszpodne Bose, mi
 nevolni greisniczi szvedocfánřztvo csi-
 nimo, pred tvoim szvétim Bosánřzvom,
 kai szmo ni pregreifili, proti tvojemi
 szvétomi Bosánřzvti, vnevernoszti,
 vszerditoszti, vu tebi dvojecsi, tvojega
 szvétoga Iména na pomocs nezványem,
 ino vszakom nepokornosztjom, zreics-
 jom, zhotenyem, zpogledanyem, szfli-
 sányem, znenavidnosztjom, szzerditoszt-
 jom, zkrivim priřzéganyem, ino tvoje
 szvéte Zapoveidi ne zdersávanyem, i
 vszacskovimi vnogimi greihi. Saluiemo
 vszeh

vŕzeh nafse hŭde ino teske grehe, ino te proŕzimo Goŕzpodne Bosje za KRISTUSSEVO kervno preleánye, boidi nam miloŕztiv nevolnim greisnikom, i odpuŕzti nam vŕzeh nafse zle, i teske greihe, zkterimi ŕzmo tvoie zmoŕno, i ŕzvéto Imé zbantŭvali vŕze dni ŕitka nafsega doŕze dobe. Dai nam Goŕspodne Bosje tvoiega ŕzvétoĝa Dŭha, dabi mogli prav nafse greihe odŭriti, tebé Bogá nafsega ober vŕzei ŕztvári nai viŕse lŭbiri, ino bliŕnyega nafsega, kako ŕzamí ŕzebé. Dai Goŕzpodne Bosje, da mi tebé na tom ŕzveiti dicsimo, a' po etom ŕzveczkom krátkom ŕitki, vu tom vekivecsnom Kralesztvi vekivekoma vidimo ino dicsimo po Jesussi Kristussi, Amen.

SZlisi náš Vŕzamogocsi, Vekivecsni, dobri, miloŕztivni, Goŕzpodne Bosje, Ocsa nas dráĝi Nebeszkí, vu vŕzeih nafsih dŭŕsevni, i telovni potreibcsinai, i proŕnyai, za v Reidnoŕzt, i zadofztoinoŕzt tvoiega predráĝoga ŕzina, a' nafsega Goŕzpodna, i Zvedicsitela Kristussa Jesussa, tak boídi Amen, O Jesus, Jesus, Jesus! Amen.

Betésnoga Csloveka molitve.

Perva.

O Goszpodne Kosje, nas dobri Otecz Nebeszki, ki nedás nász visse szkú-sávati, nego leprai nakoliko moremo preterpeti, ino i zkúšávanyem navkúp moucs daies na preterpleyne. Proszim te vu vezdásnyoi moioi nevoli, i bolezní, da nedai, kai bi sze ete krís nad menom odvísse posméchsal. Pokreipi me, da mirovno preterpim, ino vu tvoioi milofcsi nigdár nezdroim. O Jesus Ktístus, sívoga Bogá szvéti szin, ki fzi za mé na krisno moko, ino szmert isfal, proszim te zponiznoga szerczá, boidi mi na poumocs. Szmilui sze nad menom nevolnim greisnikom, odpüszti mi vsze moie greihe, zkemi szem vsze dni sitka moiega tebe zbantúval. Nedái mioi Vöri vu meni pomenkati. O batrivitel szvéti Düh Goszpodin Bog! varui me vu vszeih moih nevoljái, da mirovno terpim, i tebe prav na pomocs zovém. Dái mi pravo vüpazen, ino vu poszleidnyoi moioi potreibcsini od méne ne odsztopi, nego me zovoga placnoga

noga dola vu Nebeszko vekivecsno domovino pripelai, Amen. Otecz nas ki &c.

Druga.

O Vszamegocsi Otecz Gofzpon Bog Nebeszki, ki fzi nám zapovedal, govorécsi: Zovi mené na pomocs vu vreimeni tvoje nevolie, jaz te oszlobodim, ti bos pa mené dicsil. Zato vu ovoi moioi velikoi nevoli, (teskocsi) tebé zovém na pomocs, po tvojem predragom szini, nassem Gofzpodni Jenessi Kristussi, ne osztavime nevolnoga greisnika, i ako je eta moia nevolia (beteg) nei szmertna, dai mi pomocs tvoio, dá ozdravim, za tvoio milofeso te proszim, da tvoio zmosnoszt i oblászt, ko nad menom zkáses, povszúd gláfzim, i gori zvisávám. A koie pa bolje meni to telno szmert zdai kostati, (szterpeti) kako vu tom placsnom doli vu nevoljái szveczki duse sivetí, boidi volja tvoia, kako na Nébi, tak i na Zemli. Lepraí dáimi proszim te, tvoio milofeso, da ja szam szebe vszegaveics na tvoio volio, kaie vszigdár nai bolsá, zavúpam. Zdersi me vu právoi Vóri,

i vu kerfzcsanfzkom Vadluyanyi do koncza: nedái fze mi od tebe nigdar odlocsiti; nego vzemi kfzebi vu tvoji odicseni ország moio Dúfso, po onom ífztom tvoiem predrágom fziní Gofzpodni nafsem Jesussi Kristussi, Amen.

Trétya.

O Mocsni vfzamogocsi Bog, ki fzi vnoge milofcse, milofztivnofzti, i dugo terplivofzti Gofzpoud, ti odpűfcsas grehe, i jálnofzti onim, ki te profzio. Tebi fze záto molim, ino te profzim, da mi za tvoio milofcso vfzeh moie grehe odpűfzti, ino moio Dúfso proti vfzeim fzkűsávanyem i nevoljám pokreipi. Pomágai mi, da mi fze Vůra ne poménka, Vűpazen ne odide: lűbézen ne omerzne; moio kerkocso fzmertna boiazen ne preobláda, i gda moiega fitka pofzleidnya Vůra pride, onda me zmirom odpűfzti, ár ízo vidile ocsí moie, tvoie Zvelicfanye, ko fzi fzpravil pred obliczem vfzega lűfztva, fzetlofzt pořanom na prézfvecsanye, i tvojemu lűfztvo Israeli Diko. Vu etom moiem Zvelicsiteli verujem, vu
nyem

nyem ſze vŭpam, proſzim te, da ſze ne
oſzramotim. Ar ſzi ti moia pomocs,
i moia krepkoſzt. Sztvoimi miloſzti-
vnimi Ocsmi ſze na me zgledni, i tvoio
ocsino dobro voljo na mé oberni, po
tvoiem ſzini Goſzpodni naſsem Jeſuſſi
Kriſtuſſi, kie nám ſzvoiom mokom
i ſzmertjom vekivecsno odküplenye
ſzpravíl, Amen.

Sterta.

VSze miloſzti, i miloſztiynolſzti Otecz
Bog Nebelſzki, boidi meni miloſz-
tiv, i odpüſzti mi grehe, zkemi ſzem te
zbantüval. Neodüri tvoje ſztvoriene
ſzvári, ne odverzi tvoih rok dela. Ne
dái pöginoti onomi, ko ſziti ſzám for-
máluval, i ſztvoril, ar ſze vu tebi vü-
pam. Ti ſzi moi pomocſnik, i moi Bog.
O Kriſtus naſ drági Zvelicsitel! ti ſzi
on Agnecz, Boſi, ki odimleſ toga ſzvei-
ta grehe, ti ſzi mené ſzvoiom drágom
kerviom oprál, i ocsiſztil. Molim ſze
tebi za tvoio britko moko, ktero ſzi na
ime teda imel, gda ſze je tvoia Düſſa
od ſzvétoga teilaprocs loucsila: boidi
miloſztiv moioi Duſſi, i gda ſze od teil-
la

la odlocsi, pelai jo vu fitek vekivecsni. O szvéti Duh Goszpodin Bog! obatori moje szercze proti moiega nepriatela vszake féle szküsavanya: Povéksai i pokreipi moio Vöro, da grehom moim odpušcsanye i fitek vekivecsni sztalno vörujem. Z dai zato odicseno puno szvéto Troisztvo, vu tvoie roké preporácsam Dűsso moio, moi Bog ti szzi me od kűpil, ti me zvelicsi, ki sivés i kraľues na vsze veke, Amen.

Péta.

O Goszpodne Bosje otez nas drági Nebeszki, prošim te za tvoie szvéto Ime, boidi milosztiv meni gresniki, i zvracsi me, ar szem vgressil prot tebe. Nemam nikai, zkimbi za moie grehe zadosztavcsinil, á ti szzi pa Goszpodne za gresnikov volio tvoiga szvétoga szina na szveit pošlal. Povéksai moio Vöro, i pokreipi vűpazen, da sztalno vörujem, kai szzi ti meni za nyega volio milosztiv otez. Zato sze szmilui, i boidi milosztiv meni za tvoiega ľuble-noga szina Goszpodna naššega Jesussa Kristussa britko moko, nedusno szmert,
i za

i za nyega drage kervi preleanya, stere
 czeina je tak drága pred tebom, da le-
 prai edna kraplicza vsze moie grehe
 more odvzeti, i odeprati. Zato Gofz-
 podne ne gledai moih grehov vnosina,
 nego gledai tvojega szvétoga szina mo-
 ko, i za nyega voljo odpusztimi moie
 grehe. Dai mi szvétoga Dúha Bogá :
 dai mi bláseno ztoga szveita premine-
 nye, i sitek vekivecsni, Amen. Orecz
 nas ki &c.

*Molitve okoli betésnoga merjeoucsega
 sztajoucsi lúdi.*

O Dobri, i vszamogocsi Bog, ki nálz
 vu szmertine osztavis, profzimote,
 zglednisze milosztivno na ovoga nasse-
 ga betésnoga, ino ga i vu Teili i vu
 Dúfsi ponovi (potrostai) i vszeh grehe
 mu odpusztiti. Dai da nassega Gofzpodna
 Jesussa Kristussa tvoiega lüblénoga
 szina nedusne szmertí Aldov, bode za-
 dovolnoszt za nyegove grehe. Arie vu
 Imeni nyegovom i okerszcsen: snyego-
 vom szvétom kervjom je odprán, i ocsi-
 zten. Obdersiga milosztivno proti nyc-

ga Dufne vezti toſbi, i broti vſzeih nepriatelov ſzkufavanya, da ſze po Võri mocsno vojvuie, i da obláda, Dai mu vu ſitek vekivecsni preik idenye, poſli tvoie ſzvéte Angele, daga vu vſzeh Angelov, i verni Tuvároſtvo noter pelaio (neſzéo) po Jeſuſſi Kriſtuſſi, Amen. Otecz nos ki ſzi &c.

Molitve vu vreimeni Duſſe vón ſzpuſzcſenyem.

O Agnecz Boſi Jeſus Kriſtus, ki ſzi po tvojoj kervi odevzél toga ſzveita greihe: boidi mi loſztiv meni greisniki. Goſzpon Jeſus, vſzemi kſzebi moio Duſſo, Amen.

Drúga molitve.

O Vſzeh mi loſcſe Bog i Otecz! ki ſzi nám zapovedal za betésnike moliti, i ti ſzi náſz obeccal mi loſztivno poſzlühnoti. Ovo mi nevolni greisniczi tvoioi zmoſznofzti ſze ponizno molimo, za ovoga na ſzmertnoi poſzte-li leſecſega náſſega brata (ſzeſztre.) Goſzpodne poleg tvoie velike mi loſcſe zgliedni ſze na nyega. Goſzpodne vu
tvoioi

tvoioi szerditofzti ne pckáraiga, ino
 vu sztrasnoi bolezní nyegovoi tvoiega
 szvétoga licza ne oberni procs od nye-
 ga: nego bolie tvoie milofztivno licze
 oberni knyemu, ino ako je tvoioi szvé-
 toi Zmosnofzti na Diko, ino na hválo,
 zovoga betega ga zvrácsi. Akoie pa
 Gofzpodne tvoio szvéta Volia, daga
 po etom teskom betegi, zetoga necse-
 murnoga szveita vón vřzemes, odpufz-
 timo vřzeh nyegove grehe, i zkervjom
 nafšega Gofzpodna Jesussa Kristussa
 operi snyega vřzo necsifztocso. O Gofz-
 pon Jesus Kristus! obéřzeli, i obatrivi
 ovoga szluga (szlűsbeniczó) tvoiega,
 ki űze zdai med űtkom ino űzmertiom
 vertj (boji) ovakmo govorécs: Vűpai
 űze űzinek (csűh) odpűřzcsaio űze tebi
 tvoji greihi. O Gofzpon Jesus Kristus,
 neofztavi ovoga tvoiega űzina (csér)
 vu űzmertnom vojuványu, ar űze vűpa
 vu tebi. Nedai tomu Satanu oblařzti
 nad nyim vřéti. Gofzpodne obderfi
 ovoga tvoiega vernoga, koga űzi űzvo-
 iom drágom kervjom odkűpil. Vřifűi
 nyega veliko boleznofzt peryle, kak
 pre

preminé , da ſze ſzvoſe Vóre rokami
tebé drágoga Zvelicsitela zgrabi , i da
od tebe ſzvoioi Dúſſi veſzéloga trou-
ſta dobi. Goſzpodne ako te zjezikom
nemre na pomocs zvati , zdihavanye
nyegovo miloſztivno poſzlühni. Poſli
Goſzpodne tvoie ſzvéte Angele , ki nye-
govo Dúſſo , gda ſze od teila odlocſi ,
primeio , i vu tvoi odicseni orſzág
neſzéio , koga ſzi vſzem tvoim vernim ,
i nyemu , ſzpravil , da ſze ztebom veſze-
li , i raduie na vſze vekke , Amen. Otecz
nas ki ſzi , &c.



Rána peſzen,

Ditsérlek Uram tégedet , &c.

HVálím jaſz tebe , Goſzpodne , kai
ſzi ovo noucs mene miloſztivno
obaruval , i od hűda mentuval.

Zte noucsne témnoſzti ſzi me , ka
me obzéla beſſe , verno vunka oſzlobo-
dil in na gneſz gori zbűdil.

I dnésnyi dén varui mene , po tvo-
jem ſzvetom ſzini , od hűde Vraie jál-
noſzti , i nyega ſztrel ognycni. Rav-

Ravnai ti moí síték szlabí , da bom mogel hoditi , i síveti natom szveiti poleg tve szvéte volje.

Tebi porácsam mo Dufso , ino nemocsno teilo , dnesz , i vu vszem mojem sítki , pomozí me vpotreibi.

Da nad menom Vrag tsalarní , szvoimi szkusnyavami , níkai oblászti ne vze-me , i ne zapela mene.

Neiga na szveiti presz tébe , kibi pomogel mene , zmosno od jakoszti nye-ga , i huda szkusávanya.

Posli zato tve Angele , nai varujo tve szluge , i poterejo moucs Vraiso , vsze ladanye nyegovo.

Da meni skodil nebode , od tebe ne vtergne me , arbí tak moral zginoti , i na szkvarjenje priti.

Znám dobro csinécsi Bog moi , szlis-fis me prosnye ti , vpotreibi me ne osztavis , nego me vón pomores.

Za stero te vszigdar hváílil , i bom gori zvisával , sztvoim drági szvétim szinom , navkúp i zDuhom szvétim , Amen.

Pefzen Vecserásnya.

Kristus ki vagy nap, és világ, &c.

KRristus ki fzi dén, i szvetlofzt, ki preszveitis nocsno temnofzt, ti fze zovés szvetla szvetlofzt, preszveiti ti naffo pamet, preszveiti ti naffo pamet.

Molimo fze tebi Gofzpon Bog, prifeszno noucs náfz obarui, da nám bo vu tebi pokoi, po koino noucs vezdai dai, bis.

Da hud fzen na náfz ne preide, ni da náfz protivnik nezmore, da teilo naffe nebode podáno nyega hudobe, bis.

Telovne Ocsi nai fzi szpio, szercze nai ktebi szkofznue, abarui je defzni-czom fzvom, ki fze vu tebi vüpaio, bis.

Obranitel poglei na náfz, odverni protivnike od náfz, ti fzám ládai, i fzednye náfz, ké fzi ztvon kervjom odkupil, bis.

Szpomenifze znáfz Gofzpodne, da fzmo mi vu teskom teili, ki fzi branitel Dufsevni, boidi nám vezdai na pomocs, bis.

Ne fzpozabisze Gofzpodne, znevol-
ni

ni lüdi molitve, kteri ktebi dén, inoucs kricse, poszluhni, ne ofztavi nye, bis.

Hvala boidi Oczu Bogu, Dika nye-govomo szino, zObefszelnikom Duhom szvetim, vezdai i vekivekoma vezdai, i vekivekoma, Amen.

Pefzen pokornä.

Jesusu der du meine Seele, ic.

JEsu ki fzi mojo Dusso, po tvojoj britkoi szmerti :l: szpeklénfszke témne temnicze, i snyéh nevol preteski, zmosno vunka ofzlobodil, ino fzi nazveifztil meni, po tvojoj szvétoi reicsi, bojdi i zdai Bog paszter moi.

Verno fzi poifzkal gori tve blodécse ovcsicze :l: ké szo vu ogen peklenfszki, vsze isle na fzkvarjenye, ti fzi Satana obladal, i nevolne greisnike zval, leipo vsze na pokoro, vredno Diko i hválo.

I jazs szem szin grehov vnogih, i jazs blodim zdai dalko :l: Vu meni nikai dobra nei, nego jálnofzti zlo delo, zmoim mislenyem, i janyem, mega Boga zbantuval szem, húdo vu vszem mem sitki, sivel szem vmerfszki greihi.

Vadlujem moi Bog dobri, da neiga dobra vumni :l: ko bi nahájal vu szebi, ar sivem proti Dutsi, teilo i kerv, Dufso mantra, ino na izládnoftz izpunyáva, kak bi hotel, ne sivém, neg ko nessem, tou cfinim.

Ali jaz neznam Gofzpodne moih grehov velikoucse :l: vsza pamet mi je poterta, od greihov nyih bremena, sfercze je szlabo od mifzli, od pufzti mi je Bog dobri, ne racsunai knyim mene, ké szem vcfinil prod tebe.

Jesus ti fzi vszeh me grehe procs vzél po tvojoj kervi :l: Dai dabi jaz zvelicsanye, vu nyei mogel dobiti, ti gda fzi spotan i bit búl, nafse duge fzi vszeh platil, mentui me na pokonczi, da bodem tvoi lasztivni.

Pokeidob fze mi Vrag grozi, i pekel fzvom befnocsom :l: dofzta krát me fche poterti, i pobiti fze zmenom, ali gda glih fchem opafzti, Jesus napomocs pridi mi ó ti moje vupanye, ne dai zdvoiti meni.

Tvoje rane prekervave, veinecz, czveczi, i grob tvoi :l: tvoje koleni pre-
ver-

vertane, tva rebra i pót kervávi, tve bittye, i kervni slaki, oh Jesus vize tve moke obeszehio mene.

Gda pridem na szodbo tvojo, gde nebon mogel vuiti :l: zagovárjai me mirovno, ino me kfzebi primi, ti me szam mores ognuoti, da prekléztvo tvo ne szlissim, na tvo deszno pelai me, i boidi poleg méne.

Ti zgrüntávas me bolezní, ti znás moje sohkoszti :l: vu mojem szerczi drugo nei, nego tvoja szmert britka, ovo me salofzno sferze preporácsam tebi vroke, ko fzi opral sztvom kervjom na krísi vön zleano.

Znám da mo Dusno Zveszt vtifis, ká od zuotra tosi :l: i na punitio hocses zdárom tve vüpasznoszti, kako fzi i szám bil rekel, ki bode vu meni vörva!, neschem kaibi poginol, neg dabi zmemom sível.

Goszpodne pómozi mene, ne dai sze mi szkvariti :l: ti kreipiti mores mene, gda szem vüzerdni szkúsnnyavai, vu tebi sze bodem vüpal, dokle te veszel bom glédal, Jesus po etom sitki, vu vecsnoi lepoi Diki, Amen.

Auf

Auf meinen lieben Gott, 2c.

I.

VU mem dragom Bogi Vûpam sze vnevoli, on me vszigdar pomocsi mori znevol i hûda, neszrecso obernoti na dobro vszigdar more.

2. Ako me glih sztrafsi greih, dônok ne zdvoim, vu Kristussi sze bodem vûpal, i troustal terdno, Nyemi sze jazs podavan, vu sitki, i vu szmerti.

3. Ako glih jazs merjém, szmert mi je dobitsek, Kristus je moi sitek, Tomi sze jazs porácsam, csi gnesz al' vûtro merjém, Bog szkerbi za mo Duffo.

4. O moi Goszpon Jesus! ki szitak terpliv bil, na krísi fzi za me mrel, Zvelicsanzstvo mi szpravil, i vszeim takai navkûpe, Ország nebszki dobil.

5. Zato ti hvalo dam, z-szercza Amen resem, Ravnai me tak Goszpodne, da vu tebi dokoncza Ofztanem, i vNebeszi Te dicím vekvekoma.

Szivem keserűségét, szomorú, &c.

I.

SZercza mega britkoszti, Tûsne moke, faloszti, Posztlûihni, Goszpon, moje Prevnouge pregányanye. 2.

2. Ocsí moje tecséjo, fzkuzé me po-
leivajo. Oh ti csüdno Bosánsztvo !
ftifai eto teskoucso.

3. Sztálno tve obecsanye, Sztálno
tve govorjeinye. Bláseni Boug za fzi-
ná Blagoszlovi me tvega.

4. Voi moi boi i obramba; Vidis
neímám nikoga, Gedebi mogo fztán
meti, Ino fzi pocsinouti.

5. Moi fzmileni Poszpodne, Profzim
te, ne ofztav' me, Brene moje zleih-
kouti, Ino vzemi me kfzebi.

6. Ocsáki fzo mi mrli; Kak jafz,
bougfi fzo bilí: Dopůfzti, nai odhá-
jam fnyimi prebívam.

7. Csi fze patebi vidi, csi mi na do-
bro fzlůfi, nai trpim vteili mojem, nai
fivém zpregányanyem.

8. Li dai mi moucs, nemárám; Vsze-
gaveics fze ti podám. Zvolnim fzer-
czom bom nofzo, li povéksai mi vőro.

9. Dobro, kai ponizávas, Dobro mi
je, kai fcsukas: Tak ztoga tvoje fzoud-
be Szpoznám, i moje greihe.

10. Oh moj Ocsa Nebefzki! Moje pros-
nye poszlůhni; Vzemi kfzebi mo dűfo,
gda ofztávi fzev teilo, Amen. Od

Od zadovolnosti.

Nouta: Ki sze vu visnyem Bougi, &c.

JAsz na Bogá nehám, nai csini, kak zná, i kak sze mi vidi :l: Vnyega voulo sze scsém zroucsiti, Dokes bom siv natom szveiti. *R.* Neznam dobro jasz nevolen: On dá, szkim bom zadovolen.

2. Csi gli fzem nei tak plemeniti, kak drügi, i tak bogati :l: Dõnok sze vûpam li vu Bougi, kak dabi bil te nai vékfi. *R.* Meni je moi tal odlöcsen, szteim szém jasz zadovolen.

3. Ka nám hafznio vnouge mîszli, za bogalstvo sze szkrbeti :l: Merjémo; i vsza osztaviti nassa drügin bomo mogli. *R.* Csi mi li krüh dá Boug zmosen; Ah szteim szém jasz zadovolen.

4. On ocinszko na mé szkrb noszi; Csi gli kai na mé gda piszti :l: vu etom sziromaskom sítki cfi kris teilo moje trpi. *R.* Boug me zmore, on je zmosen, i tak szém sztem zadovolen.

5. Nai szi Satan i vesz szveti troubi, nai zija szmert, pekel hüdi :l: Dõnok

ne opádnem vu dvoinošzt, kak ste fzi bou nyih okornošzt. R. Boug jezmošen ino veren Snyim szem prouti nyina jazs mocsen.

6. Tak szem jazs vu vřzem zadovolen, kakoli mi dá Boug veren. :l: Nikakfa sztvár mene odloucsi od Jesusse ve lúbezni. R. Sterov szem jazs zadovolen Eti i vnebéřzai. Amen.

Solt eř gleich biřweilen scheinen, ꝛc.

Ali řzivem keserúřege.

I.

CSi sze glih nám csáři vidi, kai Boug řzve verne ořztávi: Dŏnok vŏřjem i znám tou, Nyim na konec pomoucs bou.

2. Ka je do eti máu nei dál; Tou je na bougsi czait nehál. Csi ne pomore vřzáki hip; pomore vnevouli.

3. Kako ocsa řzvojoj deczi, kou ga prořzi, ne dá preczi: Tak i Boug mer-tik derři; Gda řcsé, dá ino vřřini.

4. On je moi obefřzelitel, vu nevouli obderřitel. Mené, řzvojega řřiná, lúbi, kak veren ocsa.

D

5. Trucz

5. Trucz Vrági, trucz i pozoji: Ja fze li ofzmeávam snyih: Trucz i krifa, nevouli, Boug mi dela po vouli.

6. Trucz takai csemérnoi fzmerti, Trucz boidi etomi fzeveiti. Csi nikoga ne bom mel; Boug bode moi priátel.

7. Nai fzi me fzeveit zametáva, Nai me kak sté ogrizáva, Nemáram za tou nikai, Boug je fzodecz vtom i z dai.

8. Csi me odsené od fzébe; Dõnok mi néba ofztáne: Csi li nebélza dobim, Snyimi fze zadovolim.

9. Rad nyemi jaz eta nehám, Stera se tak odúrjavam. Nai fzi má fzvoje blato, Boug je moje bogáfztvo.

10. Gofzpodne! da li tebé mám, Leihko vsze ta drůga nehám. Lefal bom vgroubi kmicsnom, zadofzta, ti fzi zmenom, Amen.

Was Gott thut das ist wohl, ic.

I.

KA Boug csini, vsze dobro je; Szvéta je nyegva vola :l: kak on moje delo zacsne; Tak ne hám vsze na nyega. R. On je moi Boug, Steri me zrouk Ne-
priá-

priátela reisi: Záto sze podám jazs nyemi.

2. Ka Boug csini, vŕze dobro je, On me nigdár ne vkani. :l: Csi kai obľubi zmilofcse, dá vpotreibnom vrei-
meni. R. Záto nyega Nefztanoma Bom vu vŕzem nafzledúvau, ka bo on zapovidávau.

3. Ka Boug csini, vŕze dobro je, ocsinfzko na mé fzkerb má, :l: kako dober vrács, pitvine on mi csemérne nedá. R. Boug je veren, vŕzo vŕpa-
zen Záto jazs vnyem polofim; Ni od nyega ne odsztoupim.

4. Ka Boug csini, vŕze dobro je, on je moi tál moi fitek, :l: Steri mi vŕze dobro ifcse na teila, dŕŕse hafzek. R. Vu radofzti i falofzti, vŕzák fem mefzti je zmenov, Mené zrokouv bráni fzvojov.

5. Ka Boug csini, vŕze dobro je, Csi bom gli mogo piti, :l: Csemérni pehár nevoule; Dŕnok me ne presztráfi. R. A'r na konecz nyega sálecz Meni per-
nefzé radofzt, Stera odsfené vŕzo fa-
lofzt.

6. Ka Boug csini, vŕze dobro je,

pri etom jazs ofztánem, :l: Ako gda kai na mé dene, vu dvoinoszt ne opád-nem. R. Tak vu szvojoj Boug ocsinsz-koi lubeznosztí me zderfi, Na mé glé-da szvoimi ocsmi, Amen.

JESU meine Freude, 2c.

I.

JESUS! moja radoszt, Moiga szerczá szlatkoszt, JESUS! má sznáiga :l: Ah kak mi je smetno, Mojoi dufi tesko. Ah! kak zdiháva. R. Bosí szin moizaročsni, Zvún tébe níkai na zemli me szerczé ne lúbi.

2. Pod tvojoj obrambov od nepriátelov Vméri pocsivam, :l: Nai erjuje Satan, kak divji oroszlán, Níkai ne máram. R. Csi gli blízka i germi, Csi gli me greih, pékél sztráfi, Jesus me obráni.

3. Trucz toi sztároí kacsí, Trucz csemérnoi szmerti, Trucz sztráhi takai, :l: Beszni szveit iszkácsi, Skouditi, ni djáti nemres mi níkai. R. Bosa zmosnoszt me zderfi, zemla more vsza múcsati, csi gli z dai tak troubi.

4. Zgini vsze bogásztvo, ti szí moje
zlató

zláto Jesus, pomoucs vszei, :l: Odfz-
toupí krai márna Csészti szveczke dika,
nei mi te terbei. *R.* Szíromastvo, kris,
ni szmert od Jesusa me ne vtergne,
nikse pregányanye.

5. Dobro noucs, oh szreca! jálna
düse mresa, ti mi ne lübis, :l: Dobro
noucs, ok jakoszt, Greihov mati gyjz-
doszt, czilou mi szmerdis. *R.* Dobro
noucs, hűdi sitek; Ne seleim te vecs
viditi, ni vecs glaszá csüti.

6. Tak se henyaifaloszt, ár ovo má ra-
doszt Jesus prihája, :l: Steri Bogá lübi,
nyega dreszelnosztí szlatkoszt szo czu-
kra. *R.* Csi gli terpím nevoulo, Dönok
szi ti meni szlatkoszt, Jesus moja ra-
doszt, Amen.

Ach! was soll ich Sünder machen, &c.

I.

AH! ka bom jaz greisnik csinil; Ah!
ka mi je zacseti; Moja düsna ve-
iszt me toufi: Nei szi te steri szi bil.
Ali jaz ize sztem batrivim, Jesusa ne
odpusztim.

2. Doszta krát szem zmoimi greihi,
D 3 Jesus-

Jesussa razdrefzelil: Ali on me esce lübi, dá sze milofztivno naiti: Záto fztem sze vezelím, Jesussa ne odpufztím.

3. Csi glih krís, teska nevola, kak na drúge kerfzcsanike, fzpádne goufzto krat na mene; Ne vtergne me precz od nyega: Noter ga vfzercze mevczípim, Jesussa ne odpufztím.

4. Dobro znam kai je nas sitek Nei drúgo li kak ta meгла: Ar vu etom fitki mi, fzmertjom fzmo okoli vzeti, i sto zna kai sze zgodi gnez? Jesussa ne odpufztím.

5. Merjém fzkoro, hitrei pridem od te fzveczke vfze teskoucse na fzlatko pocsivanye, i vu kmicsnom grobi mojem, Jesus fzetlofzt moja jeízte, Jesussa ne odpufztím.

6. Po nyem bodem páli fivo, Ar na fzkrádnyem vreimení On me gorí obu-di, ino mi da blasenfztvo, csi glih kfzoudbi prifztoupim; Jesussa ne odpufztím.

7. Zato Jesus moi ofztani, Dokecs pridem ta na mefzto vu nebeszko Kra-
lefst-

leltvo , nai te zAngelmi dicsin zte-
lom , zdúřsom i zevřim: Jesussa ne
odpuřtim, Amen.

Ein veste Burg ist unser Gott, etc.

1.

TErđi grád je nas Bog vNebi, Orosje
i obramba, :l: On nář znevoul ofz-
lobodi, ka je na nář zdai prisla. R.
Nas nepriatel, zvořřzkouv kou je mel,
nář je opářzal, ino gori djal, nář czei-
lo vřze řřkoncsati.

2. Znařsov mocsjouv je nikai nei,
mi řřmo li preczi totá, :l: Za nář řře
vořřřkúie kral vřzei, on nář znám,
nyemi ne dá. R. Pitas sto je te? Jesus
Kristus je, Gosřpoud vřzei řřeregouv,
i neiga vecs Bogouv, on řřám nye vřze
vkúř řřtere.

3. Csi bi te řřveit pun Vrářov bil, i
nář bi stel pořřreiti, :l: Dônok řře ne-
bi preřřtrasil; Nego bi stel řřpeivati:
R. Poglavnik řřveita oblařřti neima.
Nai řře csemeri, i kak ste biřřnei, on
nář ne obláda.

4. Reics Bosja ofřřtane vřřřigdár, nyei

niscse nemre proti, :l: Boug nász ne
osztavi nigdár: szveti Duh jészte zna-
mi. R. Csi nam vzemeio, Posteinye,
blágo, sitek ino vsze nasse otroke; ne-
bésza nam osztano.

5. Dika Bogi nesztanoma, Ocsi, fzi-
ni, i Dúhi, :l: kako je vzacsetki bila,
zdai, i vszakom vmreimeni: R. Steri
nász szvoje Bráni tak verne; Da Vrág,
szveit, i pekel, szmert, nepriatel, Po-
ginoti more, Amen.

Mindenek meg halják.

I.

VSzak Clovik poszlúsaí, ino dobro
razmei, koteri od Boga pomocs sche
imeti, neiga zvúna Boga pomocsi ni
obrambe.

2. Steroga varafsa, Gofzpon Bogh
nebrani, vóruie kerschenik, damuie
zginoti. Neiga:

3. Lamanfzi csuvaio, ino gori vsztaio,
ako reicsi Bosje nescheio priéti. Neiga
zvúna Boga:

4. Hocse Gofzpodin Bogh, vsze nyé
kastigati, ki nyegove reicsi nescheio
priéti. Neiga:

5. Na-

5. Na pametſze vzemo, recsmo poſz-
luſaimo, Boga ſze mi boimo, k pomoci
zovimo. Neiga z yſna Boga :

6. Hocse naſz Gofzpon Bogh vſzei
kſzebi prieti, i od vſzakoga zla on
ſché obraniti. Neiga :

7. Nepriatelovſze niſtar mi ne boi-
mo, liſtor Boga vſzigdar na pomoci
zovimo. Neiga :

8. Reics Boſjo ſzliſſimo, na pametjo
vzemo, ino poleg Boſje reicsi mi ſivi-
mo. Neiga :

9. Hocse naſz Gofzpon Bog, vſzigdár
rad ſzliſſati, i hocse nam Dſha ſzvoje-
ga poſzlati. Neiga :

10. Boidi Dika hvala vſzigdar neſz-
tanoma, Oczu ſzinu Dſho vekvekoma,
Amen. Neiga z yſna Boga, pomoci
ni obrambe.

I.

HVáli Kerſzcſenik Gofzpodna Bogá,
ar vnogo ztebom vcsinilje dobra,
daſze Gofzpon Bog ztebe ne ſzpozabi.

2. Zdignilje gori, vſruſztui, ne
ſzpi, ſetſilje zgrehov oſzloboditi, vno-
ge ne vſre ſzercza vunka zverzi.

3. Ocza i szina dobre lübezni, tvo pravo vŕo vunka pokáfi, da ti ne zginés vutoi nevernoszti.

4. Hũdoga sitka ne dersi vszebi, ne szprávlai grehe na drũge grehe, at ti bo tesko nosziti tou breme.

5. Gdate sztrasna szmert krotopresztráfi, onda te kroti zbantuje vDũfi, ne boszfe mogel pravo szpovedati.

6. Radbie onda ti posztaviti Od szebe greheti polositi, da szmertizroka nemres posztaviti.

7. Arje te szmertitakova sęga, kako ti tátov jalna natura, ona setũie da te jerlo vzeme.

8. Setũi dersati pravo pokoro, na zvelicsanye, noszi ti paszko, da ti dokonęza zdersis pravo vŕo.

9. Arje preiseszno vszáko Goszposztvo, i tou pogine vszáko bogáosztvo, leprai osztané Nebeszko kraleosztvo.

10. Volia, ki právo vBogi vŕũie, vnyegovom szerczi szveti Dũh zdisse, vu nyem je vszigdár to Bosje prebitje.

11. Boidi ti hvála otecz Goszpon Bog, dika ti boidi szin jedini Bog,
csęszt

csészť boidi tebi szvėti Dűih Goszpon
Bog, Amen.

Alia.

I.

VU vszákóm vreimeni jasť vü moiem
sitki, csi piem, ali jem vü koterom
meszťi, iztoim, ali szedim, pocsivam
poszťeli, na miszlimi szťojo vszidár
reicsi tvoje.

2. Trebeje prisseszťno vezelo csa-
kati, Goszpon Kristus hocse na pitanye
přiti onda vernim lűdim vezelo sché
biti, gdati pocsne Kristus etak govoriti:

3. Hodťe moi verni, kizťte Ocza
mega, vü országh Nebelzki vecsnoga
blasenszťva, steroga szem szpřavil zvo-
ljom ocza mega, vām na potreboucso
poszvetil szem nyega.

4. Touje moie meszťo, gde vi bodťe
szťali, kizťte leprai vmeni vűpanye
imeli, vü mojem orszagi bodťe prebivali,
kizťte na tom szveiti vzaloszťi sivali.

5. Da jai za isztino nevernikom bo-
de, steri od Kristussa miloscho ne do-
bi, kizťe ne poverne knyemu vü szven
sitki, zetakovom reicsjom onda oszťo-
di nyé:

6. Prekléczi Ocza mega poite tá od mene, na vekvecsni plamén, od dávnya sterie vám naprávlen vekke, vucsitelze vu nyem, csészť vassega teila, da nigdár ne vmerjé.

7. Moie zapoveidi neiszte obdersali, kiszte natom szveiti vradofzti siveili, zátoje potrebno vognyi vám goreti, ar vu mem blasenszťvi nebote delniczi.

8. No záto mi vszigdár terdno veruszťuimo, vnoge nasse grehe na sztrán ofztavimo, Gofzpodna Kristussa batrivno csákaimo, od koteroga vsza dobra csuli bomo.

9. Molimo mi vszigdár Gofzpodina Boga, da on nasse Duse obaruie od zla, od nezgovorni mok da ofzlobodi, i zmiloscsom szvojom vszigdár prigleda nász.

10. Dafze dicsi vNébi Otez Gofzpodin Bog, i nas odkúpitel nyegov drági szin Bog, i snyima navkúpe szvéti Düh Gofzpon Bog, puno szveto Troiszťvo jeden szam právi Bog.

Alia.

I.

Gofzpodin Bog ne ofztavi naz, vpo-
gibelnoft, ne pūfti nāz, poga-
nom vroke nedai nāz ki ſpotaio tvoi
ſzvėti glāz.

2. Za grehe mi to terpimo, daſze
snyih vōn ne vernemo, tvoio zmoſonft
ne ſzpoznamo, od tebe ſze kaſtigamo.

3. Vnassih hiſai vmirovnofti, neſz-
toimo vjedinani, neg vprotivnika ſztra-
hoti, vu opūſchenya ſalofti.

4. Prophėtye ſzo popiſzali tvoio
voljo povedali, ſteri reicsi tve poſzlu-
sa, ſitka ſzvega on pobolsa.

5. Toga poti ti obdersis, i na ſzte-
zai nyega vodis, zevſzem dobrim bla-
goſzlovis, od vīzaka zla ofzlobodis.

6. Krepkoft jakoſt ti nyemu das
protivnike nyemu podas, zjednim ti
stouih obladas, Jezeroih snyim pobies.

7. Da ſterii pak ſerczio reicsi tvoie
ne vōruio, vsitkiſze ne pobolsaio, pro-
tivnika ſze vcsākaio.

8. Lūztvo tākse vpelas na nyė, kte-
rim reicsi ne razmeio, vdalko vozo od

pelas nyé , i na vrobšztvo ospotas nyé.

9. Takseje zdai nasse vreime , ar nad vsitki pobolsanye , niti tebe prav fzpoznaneye , med namie opuscheno.

10. Zato tebe Bog molimo , poglei na náš milofztivno , kteri tebi pregreisamo , dafze vsitki pobolsamo.

11. Nas orszag nam ti obdersi, oberni procs vfze zle hūdi , ino dai nam fztatne miri , po tvem fzini vfze náš zmiri.

12. Vecs obrambe mi neimamo , nego Bosje ime fzvéto , nasse je pak vfze salofzno , zdersi náš vfze na pravitzo.

13. Hvála boidi Oczi Bogi , ino takai nyega fzini , navkūp i fzvetomi dūhi, jednomi , pravomi troifztvi, Amen.

Hválo zdvanya peszen.

I.

HVálo zdaimo mi Bogi , milofztivnomi Oczi , za drage leipe dari , ké fzmo od nyega vzéli.

2. Teilo i Dussa nam je leipo daroval , i nyé varuie ino hráni , kak Otecz milofztivni,

3. Teili

3. Teili i Dussi daie hráno vpotreibno vreime, ako na nyé glih szmertne opadneio kastige.

4. Nám je dáni eden vrács, koterie sitek nas, Kristus je za nász vszeih vmrel, i sitek nam je szpravil.

5. Keraszt i vetsérja nyega, proti szmertni nám hafzni, szkoterimi nász vuetsi, szveti Duh Bog po vóri.

6. Po nyem szo vnogi nassi nam grehi odpuscheni, i sitek vu Nebészi, nam je szpravlen, Bog drági!

7. Profzimo leipo tebe, obarui nász tve verne, velike ino male, ki vóruio vu tebe.

8. Zdersí nász vpravoi vóri, dai nám sitek vekvecsni, da dicsimo ime tve, po Jesussi Kristussi, Amen.

Od Deszéteri Bosi Zapovedi.

I.

Pofzluhni vřzak Cslovik Bosje Zapovedi, ako scsés videti ino dopernezfti, koje Bogu drágo i ludem prietno.

2. Nemai drúgi Bogov nego kteri lada, nebom ino zemlom vszigdárřza boi nye.

nyega, vŕzake nyega reicsi obečsanyu vŕrui.

3. Nyega ŕzvĕto ime dersi vu puste-nyĭ, nyegova imena zamán neŕzpomenĭ vu vŕzakai nevoli Bosje ime zovi.

4. Za nyegovo ime vŕze hudo pre-terpĭ, vu postenom sitki ti imeĭ ŕiveti, volno vu pokoro vŕzigdár pred nyim ŕztati.

5. To kai godi ŕzvetĭ poŕzluhni kai velĭ, ino kai te vucŕi predikátor pravĭ, cŕi gBosjemu ŕztolo seles právi priti.

6. Blisnyega ŕzvojega vbogoga ob-leicsĭ, nevolno ŕziroto leipo priodeti, ŕzvoiega právoga álmosnya na deili.

7. Oczó ino mater ti vŕzigdár rad postui, dŕhovne, orŕzacske, Gofzpo-ŕeŕze ti boi, ako dugi sitek ti seles imeti.

8. Vorui da ne vmoris Csloveka zo-rusiem, ni zlim govorjenyem, ni zhu-dim vcsinenyem, jała ŕzerda nemai do-bro csiniti vŕzeim.

9. Práznoŕzti lotrie ti krotó varuiŕze, zavoly toga greiha ŕzveit potolpil ŕze-je, lubi zakon ŕzvéti, ŕztala ne premeni.

10. Ako

10. Ako szi vu deifztvi ali vu de-
tinfztvi, vkaksem godi rédi vjednom
sztoi dokoncza, ne razzerdi Boga, boi
sze vfzigdár nyega.

11. Ne kradni, ne kani tak kai godi
dobis brez skode vfzei ludi kruhafzi
dobivai, szpráve moke szvoje vBogé
ti nadeljai.

12. Kriva szvedocsánfztva ti krotó
varifze, praviczó govori ni ne ztrasifze-
je, kai recses, i csinis praviczó obdersi.

13. Nemárai za luczko nikokovo
blágo, ne selei luczki sen, ni szlugo
luczko, csi vsalofzt opádnes volnojo
preterpi.

14. To szo Deszétere Bosje Zapo-
veidi, koteri vfzak Cslovik more dobro
znati, kak sze Bogu szlusi i greihov
varuje.

15. Potomtoga vóruí vJesussi Chri-
stussi, ontí rad za obfzton greihe vfze
odpufzti arje on vfzei verni greihe
szmertyom platil.

16. Zato imei Cslovik vfze dobro
mifzliti dobro govorití i dobro csinití,
vfzacskovoga greiha vfzigdársze csu-
vatí.

17. Oh

17. Oh Kristus Boug zmosni ino Cslovik právi boidi vszemu lufztvu ti pomocsnik dobri, vodi sztvoim duhom lufztvo napot právi.

18. Da tvoie praviczze mi nepozábimo, ni tvoie dobrote mi nepozábimo, neg vmiloszti tvoje da vszigidár bodemo.

19. Hvala boidi Bogi Oczi Nebesz-komi, i nyega szinovi Jesussi Kristus-si, i szvétomi Duhi vekvekoma, Amen.

Sieh hie bin ich Ehren König, ꝛc.

I.

O Kral Dike, Ovo jaz szem, lesim pred tvem thronusom, Britkeszkuze, Zdihavanye, davam tebi szin Bosi: dai sze naiti, dai sze naiti Meni ki szem praih, pepeu.

2. Pogled name, Gofzpon profzim! Verni me na pamet tvo; Szamo tebe, li jaz seleim, tvoie odkuplenye szem: Dai sze naiti, Dai sze naiti, Meni, ino vszem me tá.

3. Vecs ne profzim, O Gofzpodne! Nego tvoio miloscso, stero davas, stere lubis, i steri te prav lubi: Dai sze
naiti,

naiti, Dai fze naiti, on ma vsza, ki tebe ma.

4. Szuncze nébe, Dusicz radofzt, Agnecz bosí nedusni! Vu nevoli, Dussa moia, Iscse tebe Zarocsnik. Dai fze naiti, Dai fze naiti, Zmosni Bog fzin Davidov.

5. Ah pózluhni! Kak dreszélno, Verna Dussa tebi fzepeiva, kak ponizno, ino tusno, tvega fzingka gláfz kricsi: Dai fze naiti, Dai fze naiti, ar me fzercze tebe scsé.

6. Toga fzeveita, ta preidocsa, Blago, fzebro ino radofzt, fzo bolesznofzt, Memu fzerczu, stero ta nebeszka iscse: Dai fze naiti, Dai fze naiti, Zmosni Bog jaz fzem gotov.



Szvétoga David Krála, i Profeta nisteri Soltari.

PERVI SOLTAR.

Navuk od blasensztva ti verni, ino kastige ti hidoubnikov.

1. **B**Lasen je on Cslovik, ki ne hodi

vu hudi ludi tanácsi, i po pouti greisnikov ne hodi, ino ne szedi gde spotlivczy szedijo.

2. Nego vu právdi Gofzpodnovoi fze vezeli, i vnocsi, i vudnye od nyegove právde fzeszponina.

3. On je kako edno vřzádjeno drevo poleg potoka, stero szvoi szád pri neszé vu szvoiem yreimeni, i steroga listje ne povéhne, i kai on dela, tou dobro gráta.

4. Ali nei szo tak ti hūdi, nego szo kako pleva, stero veter raznoszi.

5. Zato ti hūdine ofztancio vu szodbi, ni greisniczi vu szpraviscsi ti pravicsni.

6. Ar Gofzpod zna pout ti pravicsni, ali ti hūdi pout preide.

25. Soltár.

Davidova ponizna molitev.

I. Davidov Soltár.

Gofzpodne ktebi gori zdignem Dūso moio.

2. Moi Bog, vupam fze vu tebi, nai fze ne ospotam, nai fze nepriatelje moi ne vezelio nad menom.

3.

3. Ar fze niscse ne ospota, ki tebe csáka, nai fze ospotaio kteri hidou csi-
nio rezi zroka.

4. Gofzpodne pouti tvoie kási meni,
vucsi mené tvoie izteze.

5. Vodi me vu tvoioi praviczí, ino
vucsi me, ar ti fzi on Bog, kteri meni
pomága, vízak dén csákam tebe.

6. Szpomenisze, Gofzpodne, fztvo-
ie milofzti, i fztvoie dobroute, stera
je od vekvekoma bila.

7. Neszpomenisze zgrehov mladofz-
ti moie, i presztoupljenja moiega; nego
fzpomenisze zméne poleg tvoie milofz-
ti, za volio dobroute tvoie.

8. Dober, i pravicsen je Gofzpod;
zato vucsi te greisnike na pravo pout.

9. On prav vodi te nevolne, i vucsi
nyé na fzvoio pout.

10. Vfzeh poti Gofzpodnove fzo
czeila dobrouta, i pravicza, onim,
kteri nyegov zavezek, i pravdo dersio.

11. Za tvojega Iména volio, Gofz-
podne, boidi milofztiv moimi grehi,
steri fzo veliki.

12. Stoie Cslovik ki fze boji Gofzpo-
da?

da? On bode takse vucsil nato nái bol-
so pout.

13. Onoga Dússa bode vu dobrom
precsivala, i nyegov odvetek bode zem-
lo zúrocsinye dersal.

14. Zkrivnoszt Gofzpodnova sze o-
nim da ki sze nyega boiyo; i zavezek
szvoi da nyim poznati.

15. Ocsi moie vszigdár na Gofzpod-
na glédaio, ar on nogé moie zmrese
ofzlobodi.

16. Pogledni na me, i boidi mi mi-
lofztiv, ar szem jazs szam, i nevolen.

17. Szercza nevolia moiega jeszte veli-
ka, szpelai me vôn szpotreibcsinai moih.

18. Zgledni sze na moio boleznoszt,
i nevolio, i odpűszti vszeh moie greihe.

19. Zgledni sze na nepriatele moie,
sterie dolzta, i rezi zroka mené odúr-
javaio.

20. Obdersi Dússó moio, i ofzlobo-
di me; ne dai me ofzramutiti, ar sze
jazs vu tebi vűpam.

21. Csiztoucsa i pravicza obdersio
mené, ar jazs tebe csákam.

22. Bog ofzlobodi Israela vsze nye-
gove nevolie.

23. Sol-

32. Soltár.

Od blasenoga zvelicsánstva.

1. Davidov Navuk.

Blásen je, steroga jálnofzt jeszte odpúscsena, steroga grehi szo pokriti.

2. Blasen je Cslovik, steromi Gofz-poud greihe ne racsuna, vsteroga Dúsi neiga csalarie.

3. Da szem jafz stel zamucsati, omedleile szo csonte moie; po czeiloga dnéva plakanyi.

4. Arje rouka tvoia vnocsi, i vudnyé smétna na meni bila, kai jemokroufzt moia szúha posztánoda, kako sze vleti godi. Sela.

5. Zato vadluem tebi moie greihe, i ne zakrihem jálnofzt moio. Ino szemerkal: Vadluem jálnofzt moio Gofz-podni proti meni, teda odpufztis ti jálnofzt moih grehov. Sela.

6. Za stere bodo te vszi szvéczimolili vu pravom vreimeni, zato, da vnosina povoden pride, one do nyih ne dozégneio.

7. Ti szi moja obramba, ofzlobodis
me

me od nevol, da jazf ofzlobodjen ,
vezélen tebe hvalim. Sela

8. Jazf bodem te vucso, ino tebi
pout kázal, po steroi bodes hodil, jazf
te hocsem zmoimi ocsmi voditi.

9. Ne boidite kako kony ino Oszel,
steri neimaio razuma, sterim Cslovik
more vúzdo ino kantar vu lauloke po-
lositi (djati) akoie kfzebi fcsé meti.

10. Te neverni doszta bánte ma,
steri fze pa vu Gofzpodni vúpa, onoga
dobroua okouli vzeme.

11. Vezéltelze vu Gofzpodni, i
vezélni boidite vi pravicsni, i radui-
telze vfzih verni.



